

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 35 Ptas.

Miércoles 26 de septiembre de 1984  
Año LXXXIV.—Núm. 25.725

## China apoya la reivindicación española de Gibraltar

### El jefe de la delegación que firmó el acuerdo Pekín-Londres sobre Hong Kong visitará España

Pekín.— El jefe de la delegación china que firmó hoy el acuerdo chino-británico de descolonización de Hong Kong, Zhou Nan, viajará a España en noviembre. Zhou Nan, recientemente nombrado viceministro de Asuntos Exteriores, formará parte de la comitiva oficial del presidente Li Xiannian.

Zhou fue nombrado ministro adjunto de Relaciones Exteriores en marzo de 1983 y en enero de este año fue nombrado jefe de la delegación china en las conversaciones con Gran Bretaña sobre Hong Kong.

En una entrevista concedida a Efe en octubre de 1983, Zhou

Nan dijo que China apoya la justa reivindicación del Gobierno español de recuperar la soberanía de Gibraltar. En aquella ocasión, el diplomático chino dijo que «Gran Bretaña no tiene ni fuerza ni razón para mantener una actitud colonialista anticuada y recalitrante, que se opone a los tiempos actuales». «La verdad y la justicia prevalecerán sobre la fuerza» añadió el entonces ministro adjunto, ahora viceministro, quien expresó la simpatía de China por los esfuerzos que el pueblo español realiza para lograr su integridad territorial.

Zhou Nan dijo que «no es fácil negociar con los británi-

cos» pero expresó su confianza de que el problema de Gibraltar sea resuelto a través de negociaciones pacíficas.— Efe

## Los hoteles turísticos estudiarán, entre otros temas, las quiebras británicas

Palma de Mallorca.— La reciente quiebra de «tour - operadores» británicos, la situación de plazas extrahoteleras no legalizadas y el estudio de mercados competidores, serán los principales temas de la asamblea general de la Agrupación Hotelera de Zonas Turísticas, «Zontur», que se celebrará en Las Palmas el próximo 5 de oc-

tubre.

Durante la reunión, los representantes de todas las zonas turísticas del país intercambiarán informaciones sobre la situación económica de los operadores de turismo, especialmente los británicos, a raíz de las quiebras de «Peter Holden», «Vantage» y «Carousel» de Irlanda.— Efe.

## SEGOVIA

### Es posible un fallo negativo del Tribunal Constitucional, ante el emitido sobre León

(Pág. 3)

### Hacia la reordenación del tráfico en la plaza de la Artillería y de la red viaria

### Comediantes clausuró el ciclo de Estival-84

(Pág. 5)

### Informaciones de Ayllón, Sanchonuño, Fuentepelayo, Nava de la Asunción y Navalmanzano

(Págs. 5, 6, 8 y 9)



Moscú.— El famoso guardameta internacional soviético, Lev Yachine, más conocido como «la araña negra», a quien ha tenido que serle amputada una pierna a causa de una tromboflebitis. Yachine, de 55 años, se retiró en 1971 del fútbol tras haber sido, durante casi 20, guardameta titular del Dynamo de Moscú y de la selección soviética. (Telefoto: Efe). Pág. 13

### Sesión plenaria del Parlamento vasco

Vitoria.— El pleno del Parlamento vasco sobre política general ha empezado, a las 10,30 de hoy, con la intervención del lendakari Carlos Garaialde. Entre los asuntos que se debatirán figuran las extradiciones, los criterios sobre el desarrollo de la Ley de Territorios Históricos, LTH, que han abierto una nueva crisis en el PNV, y las relaciones Madrid-Vitoria.

Al coincidir con la convocatoria de huelga general se han intensificado las medidas de seguridad cerca del Parlamento a cargo de la Policía autónoma.— Efe.

### Israel

### Medidas de seguridad en el nuevo año hebreo, el 5745

Jerusalén.— Las fuerzas israelíes en el sur del Líbano están desde hoy en estado de máxima alerta, en previsión de ataques chiitas y palestinos, durante el festejo del nuevo año judío 5745, que comenzará esta noche.

El ministro de Defensa, Isaac Rabin, afirma en un mensaje a las Fuerzas Armadas, con motivo del nuevo año hebreo, que «seguiremos combatiendo contra el terrorismo chiita y palestino, y haremos todo para defender nuestras fronteras y la vida de nuestros ciudadanos».

Las celebraciones del nuevo

año 5745, que se prolongarán hasta la noche del viernes, coincidirán en el Líbano con la festividad chiita de «Ashura», y en medios militares de Israel se supone que la resistencia contra la ocupación del «Tsahal» tratará de provocar un «ataque espectacular», según la radio castrense «Galei Tsahal».

La Policía y fuerzas de la Gendarmería están movilizadas para velar por decenas de miles de excursionistas que hoy comenzarán a volcarse sobre las playas del Mediterráneo, el mar Rojo, el mar Muerto y las costas del lago Genesaret, en Galilea.— Efe.

## UN AÑO DE LA DECLARACION DE REBELDIA DE RUIZ-MATEOS

Madrid.— Hoy se cumple un año de la declaración de rebeldía de José María Ruiz-Mateos, expresidente de Rumasa, decretada por el juez de delitos monetarios. El fugitivo de la Justicia española no compareció a los requerimientos del juez Lerga, el último de los cuales fue realizado el 4 de agosto de 1983.

El juez declaró la rebeldía y suspendió el curso de la instrucción sumarial hasta el momento en que sea llevado ante su presencia, de acuerdo con el artículo 834 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal. Desde ese momento, los abogados de Ruiz-Mateos dejaron de tener acceso a las actuaciones judiciales iniciadas a raíz de la querrela del Ministerio Fiscal contra el expresidente de Rumasa.— Efe.

## OTOÑO «84» DIEZ

Moda confeccionada para todos: Cazadoras, anoraks, chandalls, gabardinas, pantalones, camisería, chaquetones, etc.

## CONFECCIONES DIEZ

## CHICOS-CHICOS

PRECIOS ESPECIALES

MODA OTOÑO-INVIERNO

5.º Aniversario

*apunte del día*

**USA - URSS**

De estas siglas, tan conocidas y tan cargadas de connotaciones de todo tipo, ya sea juntas o por separado, y de las relaciones que mantengan los países a los que representan, dependen en último término todas aquellas cuestiones que nos preocupan.\*

No hay extradición de etarras, Ley de Educación, Acuerdo Económico y Social, entrada en la CEE o en la OTAN, que pueda tener importancia cuando salta la chispa del más importante de los conflictos, el del Este con el Oeste. O viceversa. En el fondo, mal que nos pese, todos estos temas locales que tanto nos abruman quedan supeditados de alguna manera a la buena marcha de las relaciones entre las dos superpotencias. Relaciones que no marchan nada bien desde que este invierno pasado estalló la crisis de los euromisiles y se detuvieron las conversaciones que sobre desarme y limitación de armas estratégicas se desarrollaban en Ginebra.

Por eso, cualquier atisbo de posible acuerdo entre ambos países, cualquier intento de reanudación de las conversaciones congeladas, se convierte en una esperanza de esa paz consistente y duradera tan deseada que pueda servir de telón de fondo para la resolución de aquellos problemas más cercanos que nos preocupan, cuyo feliz arreglo favorecería a su vez la buena marcha de las relaciones entre los bloques.

El otro día, en la apertura de la 39.ª asamblea general de la ONU, Reagan y Gromiko se sonrieron. Alabado sea el Cielo.

**CARTAS DE LOS LECTORES**

**Agradecimiento a la colaboración**

Sr. Director:  
La Comisión de la Comunidad del Grupo Nueva Segovia 1 agradece el apoyo prestado por ese diario en los festejos celebrados días pasados, así como por el reportaje gráfico del acto religioso concelebrado por el reverendísimo Sr. obispo de la diócesis junto con los párrocos

de San José Obrero y el de la Nueva Segovia. Agradecimiento que se hace extensivo, por la colaboración prestada, a todas las autoridades civiles, militares y eclesiásticas, así como a organismos, empresas y casas comerciales.

LA COMISION

**TU TIENDA DE MICROORDENADORES**

**Vda. de Alberto González**

EXTENSA VARIEDAD EN MICROORDENADORES, PERIFERICOS, LIBROS, REVISTAS, JUEGOS...

**AHORA TU SPECTRUM DESDE 32.000 Pts.**

CURSILLOS DE INICIACION GRATUITOS

TODO LO QUE NECESITES PARA TU MICROORDENADOR EN:

**Vda. de Alberto González**

CALLE SAN FRANCISCO, 23. SEGOVIA

**FACILIDADES DE PAGO**

**La Prensa opina**

ABC: Titula «Los obispos toman la palabra», en relación con el documento que publicó ayer la Comisión Episcopal de Pastoral Social. A este asunto dedica el editorial «preocupación de los obispos».

Dice «ABC» que se entiende en el documento sobre el momento actual que vive España la «llamada a una sensibilización general para conseguir una uná-

nime rectificación del camino».

DIARIO 16: Titula «Felipe González propondrá la creación de una comisión parlamentaria, «que se investigue la financiación de los partidos, pero también la de los medios de comunicación», «histórico encuentro en la ONU entre España e Israel» y «Barricadas en Euskadi».

**TENEMOS MIEDO**

José María Gironella

El miedo es una realidad. En la España actual, una realidad estricta, nada beneficiosa. Los españoles tenemos miedo. Por más que queramos ocultarlo u olvidarnos de él. Miedo al pasado —¡fue aquello tan horrible!, miedo al ahora —inseguridad—, miedo al futuro —¿Que ocurrirá?—.

Echando un vistazo superficial nadie daría por cierto lo que acabo de decir. Circulan millares de automóviles, los restaurantes están llenos, se abarrotan los estadios, hay cola para alquilar vídeos, para celebrar las fiestas que el calendario ofrece, etcétera. El hedonismo, el ansia de gozar, la búsqueda del placer inmediato se han apoderado de nuestra sociedad. La gente tira la casa por la ventana. «¡Pasarlo bomba!», podría ser la consigna de la ciudadanía, su ex libris. Es una especie de lucha contrarreloj. Se hacen planes para los fines de semana y do digamos para las vacaciones. El mimetismo y el deslumbrar a las amistades han tomado carta de naturaleza. Familias humildes se gastan un dínaral para que no falten gambas a la hora del aperitivo y hay obreros en paro que se acercan a cobrar el subsidio montados en un Crysler. Hay movimiento, hay vitalidad, nos va «la marcha», decimos los españoles. Muchos extranjeros se quedan patidifusos al contemplar nuestro aparente nivel de vida. «Nosotros no podemos permitirnos estos lujos», comentan ciudadanos de países de moneda fuerte. Ello recuerda la frase de un embajador americano al que se invitó, en época franquista, a visitar el Valle de los Caídos y las Universidades Laborales. «En los Estados Unidos —les espetó a sus cicerones— no tenemos el dinero necesario para levantar monumentos de esa índole.»

Todo ello es un espejismo. De hecho, gran parte de la población lo pasa muy mal, tiene los bolsillos vacíos, adeuda hasta el transistor. Y siente miedo. Un miedo difuso, que no debe confundirse con el terror al cataclismo nuclear. Las campañas en pro de la paz, organizadas desde altas instancias de poder —en el fondo asoman su orejita la hoz y el martillo— no entran en este comentario. Algunos ecologistas se tragan el anzuelo y se manifiestan con pancartas y adornos florales. Y tienen razón en sus protestas contra la carrera de armamentos y contra la destrucción de muchas especies y de paisajes hasta ahora incontaminados. Pero terminan acusando al imperialismo americano —otorgándole la exclusiva a Reagan—, y obviando por completo el Kremlin, los estados bálticos, la Europa del este, Cuba, An-

gola, etcétera. El terror nuclear subyace, en todo caso, muy en el trasfondo de las conciencias y no voy a referirme a él. Estoy hablando de miedos muchos más próximos: el tirón, el atraco, Hacienda, el porvenir de nuestra patria, que ya andaba a la patacoja pero que en manos del Socialismo ha caído en picado.

El miedo es mal consejero, traidor compañero de viaje. Si acaso, se emparenta y aún se confunde con las fobias. Las fobias son tantas que hace un tiempo la revista «Consulta» llegó a publicar un minidiccionario de ellas, que resultaba hasta divertido. Acrofobia: miedo a las alturas; algofobia, miedo al dolor; antofobia; miedo a las abejas; frenemofobia, miedo a pensar; fobofobia, miedo a los propios temores; iatrofobia, miedo a los médicos; nictofobia, miedo a la noche; pecatofobia, miedo a pecar; pedifobia, miedo a los niños, o a las muñecas; sobofobia, miedo a aprender; neofobia, miedo a lo nuevo; etcétera. Esas fobias, y muchas otras, existen y son causa de sufrimiento. Tengo para mí que en ese diccionario debería incluirse la Españaofobia.

España da miedo. A mis sesenta y seis años no recuerdo un lustro de normalidad. Siempre el miedo al socavón, a la espada, al puño en alto, a lo imprevisible, al odio de los corazones. Actualmente nuestro miedo no sabe qué camino tomar. Suspensiones de pagos, masas lanzadas a la calle, deterioro de la moral, otra vez la lucha de clases. Patronos y obreros entre sí, como en los mejores tiempos del Frente Popular. A veces da la impresión de que Marcelino Camacho es el amo del cotarro. Su irónica sonrisa es la del triunfador. Sus lentes de maestro de escuela son los propios de quien tiene alineado y obediente al personal. El Gobierno va cediendo terreno, percatado o no del peligro. ¡vaya usted a saber!

Muchas familias le han dicho «no» al ahorro. Para qué, si el Estado va a quedarse con todo y el dinero valdrá cada vez menos? Muchos individuos le han dicho «no» al civismo. ¿Para qué, si al doblar la esquina me van a dar un empujón y la señora con perro va a ensuciar la acera? En los colegios no se enseña urbanidad y muchos profesores visten semiharapientos y con mugre. Para no citar el vocabulario empleado, que es blasfematorio y excremental. La agresividad —palabra líder— es el maquillaje del miedo. Puesto que tengo miedo, me defenderé soltando tacos. Puesto que tengo miedo, reivindicaré esto, aquello y lo de más allá. Miedo a la sobre-

dad, miedo al matrimonio, rechazo de la religión, que me impediría tirar por la calle de enmedio, bloquear mis concupiscencias. La política, arte de gobernar, se ha ganado el descrédito general. «Son unos mangantes». «Me han engañado como a un asno». «Van a lo suyo y ya no tendrán que trabajar más». Hay un desprecio latente hacia quienquiera que tiene mando. Todavía quedan islotes de credibilidad y de idealismo, pero la norma general es el escepticismo más cruel.

El miedo engendra egoísmo y de ahí ha surgido la tremenda expresión: «Ese es tu problema». El miedo conduce al escapismo y de ahí el éxito de los motos y de las discotecas. El miedo es psicodélico. Tiende a montarse paraísos artificiales y a rogarle al arco iris: «sal de tu escondite, acércate». Los hombres de mi generación tenemos miedo porque hemos vivido situaciones equivalentes. Los jóvenes tienen miedo porque intuyen que se está acercando algo grave y no detectan lo que ese algo puede ser. No sabemos si entrar o no en la OTAN, si nos conviene o no entrar en el Mercado Común. Nos da miedo la ambigüedad, pero también nos da miedo la afirmación contundente. «Me voy a jugar al bingo y a las quinielas», es la respuesta a conflictos de alto voltaje. Se presienten tres millones de parados y se dice —acaso la información no sea veraz— que en el Banco de España no hay siquiera dinero para pagar los intereses de la deuda pública. Exportamos mucho al Tercer Mundo. ¿Cómo cobrar? El contribuyente tiene miedo y aspira a cerrar la tienda. «Apaga y vámonos». Se diría que todos los animales de los Zoolos se han escapado y campan por sus respetos.

Se ha llegado al límite de la permisividad y, al parecer, vamos en cabeza de clanes mafiosos, de estafas y robos. En nombre de la libertad de expresión se representa el Teledum y en las paredes hay pintadas que claman al cielo y se eternizan ahí, sin que nadie ose protestar. No, no. El impuesto revolucionario no afecta sólo a unos cuantos. Todos los pagamos, en mayor o menor medida y el propio Estado nos va acorralando con su implacable fiscalización. El españolito, cuando apaga el televisor y se queda solo, tiene miedo. Esto se palpa, como en Viena se palpan los violines de Strauss. Y se trata de un miedo acumulativo, que reclama la presencia de algún milagro, milagro que, por desgracia, no existe. El verano para muchos, ha sido un tonificante paréntesis. Ahora empezarán a caer las hojas muertas.

EL PAIS: Destaca en portada «El Gobierno presentará fuera de plaza los presupuestos del Congreso», «Primer encuentro entre Israel y España a nivel gubernamental» y «Dudas acerca del móvil de la agresión que costó la vida al doctor Carlos Malo».

El editorial «Cauto optimismo

en la economía mundial» concluye diciendo que «los recientes acuerdos logrados por países como Méjico, Brasil y Argentina con el FMI, aunque no suponen un alivio definitivo ni para los propios países ni para las naciones y entidades acreedoras, evitan al menos el riesgo de un colapso del sistema monetario mundial».

YA: El editorial «La crisis económica, problema moral» sobre el documento episcopal, señala que «puede que esta aportación cristiana a la crisis económica, esta gran meditación, caiga en el vacío. No lo merece. Toda ella aparece en el momento presente como un factor de lucidez, de compromiso y de coherencia».

## El Tribunal constitucional niega la uniprovincialidad a León

Probablemente, el recurso de Segovia seguirá el mismo camino

El Tribunal Constitucional ha votado en contra de la separación de la provincia de León de la Comunidad autónoma de Castilla León, al dar plena validez a las decisiones tomadas por los Ayuntamientos de la provincia partidarios de la integración, según publica hoy «ABC» citando fuentes del Grupo Parlamentario Socialista de León.

Los magistrados votaron en el Pleno celebrado en la mañana de ayer la sentencia, con la que se pone fin al recurso de incons-

titucionalidad presentado por el Grupo Popular del Senado.

Esta decisión cierra la vía a una autonomía uniprovincial de León, con lo que la Comunidad castellano-leonesa no corre el riesgo de desmembrarse, máxime cuando un recurso idéntico sobre la provincia de Segovia, y cuya resolución definitiva por el Tribunal Constitucional aún se demorará un tiempo, va a ser contraria también a la separación, según indicaron a ABC las fuentes.

## Cesado, entre otros, el director general de Promoción Cultural de la Junta

Realizados los cambios «en el segundo y tercer nivel» anunciados por Demetrio Madrid

La Junta de Castilla y León ha completado la remodelación efectuada el pasado día cuatro, al nombrar a varios directores generales y delegados territoriales.

Los nombramientos efectuados por el Gobierno regional han sido los siguientes:

— Director general de promoción cultural de la Consejería de Educación y Cultura, Santiago Trancon Pérez.

— Director general de Consumo de la Consejería de Bienestar Social, Esteban Román Rodríguez.

— Director general de Fundación Pública de la Consejería de Presidencia y Administración Territorial, Ulpiano González González.

— Viceinterventor e interventor delegado de la Consejería de Economía y Hacienda, Jesús Galván.

— Delegado territorial de Turismo, Transportes y Comercio de Avila, Salvador Cerrada Ortega.

— Delegado territorial de Educación y Cultura de León, Maximino Barthe Arias.

— Delegado territorial de Educación y Cultura de Salamanca, Agustín Redero Bellido.

— Delegado territorial de Turismo, Transportes y Comercio de Salamanca, José María Charro Vals.

## SORTEO DEL MONTEPIO DE CAMAREROS

La directiva del Montepío de Camareros celebró ayer un sorteo ante notario entre los números que figuraban al dorso de las entradas de la becerrada benéfica. Los premiados, son los siguientes: 3.893, 2.375, 5.654, 5.104, 1.222, 123, 1.128, 5.983, 6.186 y 3.143. Cada uno de estos números tiene un regalo del mencionado Montepío.

— Delegado territorial de Transportes, Turismo y Comercio de Soria, Gabriel Jiménez Martínez.

— Delegado territorial de Turismo, Transportes y Comercio de Zamora, Celestino Álvarez Alvarez.

El gobierno castellano-leonés, que el pasado día cuatro efectuó una reestructuración en varias consejerías, ha manifestado que los nuevos nombramientos complementan aquellos cambios, debidos a un «necesario ajuste en la política general diseñada por el ejecutivo regional».

## SUCESOS

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil nos informa de un accidente de circulación que ocurrió ayer en el punto kilométrico 60,400 de la A-VI, término de El Espinar. Un camión se salió de la calzada, resultando el conductor y único ocupante herido leve; el vehículo quedó con grandes desperfectos.

\*\*\*

La Policía Municipal por su parte, nos comunica que ayer a las 22,30 horas, en la Vía Roma, colisionaron los vehículos AV-2258-B y M-1015-BY. Afortunadamente no hubo que lamentar ninguna desgracia personal, quedando los turismos con grandes desperfectos. Fue necesario que el personal contra incendios retirara los mismos de la calzada.

\*\*\*

Los bomberos salieron ayer al barrio de Madrona a apagar el fuego de unos pastos y a la calle Ochoa Ondátegui para sofocar el incendio en unos montones de paja de una obra, que estaban ardiendo por causas que se desconocen.

## Gestur-Segovia se crea desde la esperanza de poder combatir la crisis

Pretende generar empleo y dar confianza a los empresarios

Como ya informamos, ayer se presentó en el Torreón de Lozoya la Sociedad de Gestión Urbanística de Segovia S.A. (Gestur-Segovia) que tiene un capital social de 100 millones de pesetas, ya desembolsados, de los cuales el 80 por ciento ha sido aportado por la Sociedad Estatal para Equipamiento del Suelo (Sepes) y el 20 por ciento restante, en partes iguales, por la Diputación Provincial y la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia. Gestur-Segovia tiene como objetivo principal la creación de suelo industrial en los municipios seleccionados de preferente lo-

errores como construir grandes polígonos industriales y ahora nos encontramos con grandes cementerios de farolas».

### PEQUEÑAS INFRAESTRUCTURAS INDUSTRIALES

Rafael de las Heras indicó también que la política de esta sociedad va a ser la de hacer pequeñas infraestructuras industriales, pequeños polígonos (hechos incluso por fases), que responden a unas expectativas trasladadas por los propios municipios por lo que tienen viso de hacerse realidad.

nes a las empresas no están siendo utilizados al cien por cien. «Tenemos exceso de recursos, el MOPU subvenciona hasta un 30 por ciento de la inversión en capital fijo para la constitución de empresas. Disponemos anualmente de diez o doce mil millones de pesetas que no son demandados en su totalidad por los empresarios». El director general de Acción Territorial del MOPU señaló también que con el ingreso de la CEE los diez o doce mil millones de que «disponemos actualmente en la partida presupuestaria para subvenciones a los industriales se duplicarán». Para finalizar añadió que el Ministerio apuesta por una política de reequilibrio interregional en términos de potenciación del capital endógeno de las regiones, comarcas y municipios como una de las pocas opciones ante la crisis. «Aunque no es que hayamos salido de la crisis ni que busquemos una fórmula mágica para salir de ella, lo que está pasando es que ahora sabemos comportarnos dentro de esta crisis y reconstruir la actividad económica a pesar de la crisis, gracias a que entendemos como funcionan las cosas».

### EXPOSICION DE PROYECTOS

Después del acto de presentación, los asistentes pasaron a las salas del Torreón donde se exponen los proyectos realizados por Gestur-Segovia. Hay una parte de proyectos de inmediata realización como son los polígonos de Riaza, Cantalejo y La Granja, otra de proyectos estudiados pendiente de tramitación urbanística, que son los de Cuéllar y Nava de la Asunción; otra



calización por el Gran Área de Expansión Industrial de Castilla y León entre los que se encuentra Segovia, Cantalejo, El Espinar, Cuéllar, La Granja, Riaza, Nava de la Asunción, Santa M.ª de Nieva, Carbonero el Mayor, Villacastín y Ayllón.

En el acto, que presidió la gobernadora civil, Cristina Martín-Bustamante Ruiz, estuvieron presentes el presidente de Gestur-Segovia, Rafael de las Heras Mateo; el director general de Acción Territorial y Urbanismo del MOPU, Damián Quero Castany; el presidente de Sepes, Gonzalo Navarro; el director general de Urbanismo y Medio Ambiente de la Consejería de Obras Públicas y Ordenación del Territorio de la Junta de Castilla y León, Celestino Candela Pí y el presidente del Consejo de Administración de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, Antonio Gómez Perretta, así como otros representantes de estos organismos y demás autoridades provinciales y regionales.

Rafael de las Heras Mateo, titular también de la Diputación Provincial, dijo que Gestur se crea desde la esperanza de poder combatir la crisis profunda que afecta de una manera muy especial a provincias como la nuestra. «Es una sociedad —añadió— que conjuga esfuerzos y no está creada para hacer la competencia desleal a los empresarios, sino que pretende anular esfuerzos de todos para superar la crisis, generar empleo y dar confianza a los empresarios».

Habló también de que en la época del desarrollismo industrial se crearon grandes núcleos industriales con un efecto secundario de desertización de gran parte del centro de nuestra nación. «Pretendemos hacer una distribución armónica de nuestro territorio y a calidad de vida, ya que se han cometido

El presidente de Sepes habló también de los errores históricos de los grandes polígonos realizados en una época en la que no se preveía la crisis, aunque, a su juicio, algunos están ayudando a reindustrializar zonas en las que se han llevado a cabo políticas de reconversión. Para Gonzalo Navarro, Gestur trata de que la industria endógena se la retenga en su sitio y «el crite-



rio de Sepes es instrumentar a través de las Gestur pequeños polígonos dimensionados a la demanda endógena de cada cascorbano.

Por su parte, el director general de Urbanismo y Medio Ambiente de la Junta anunció la intención del organismo autónomo de conceder ayudas a las Gestur (ya hay seis en la región y una en proceso de constitución) por lo que se habilitará la partida correspondiente en los presupuestos de 1985 para participar en este capital social.

### HAY EXCESO DE RECURSOS PUBLICOS

Por último, Damián Quero, entre otras consideraciones políticas sobre la línea que mantiene su ministerio, afirmó que los recursos públicos de subvencio-



de proyectos en estudio, el de El Espinar y una cuarta de otras realizaciones como una estación de autobuses para Cuéllar.

La exposición, abierta al público, también muestra planos y prototipos de naves para el Polígono de Hontoria, propiedad de Sepes pero que se vende a través de Gestur y unos cuadros explicativos de ayudas y subvenciones estatales para industrias de todo tipo.

A.M.

(Fotos: Aurelio Martín)

ACCESORIOS LA UNIÓN  
Avd. Fernández Ladreda, 18  
Teléfonos 432132 y 433549  
SEGOVIA

Montamos las cubiertas  
**MICHELIN O PIRELLI**  
en los tipos más adecuados a su vehículo

SANTA TERESA  
La Lastrilla. Telf. 43.77.00  
**PORCELANOSA**

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Jueves 27 de septiembre

Van 271 días. faltan 95.  
Sol. De 8.6 a 20.2.

## SANTORAL

Santos, Leoncio, Adolfo, Juan, Florentino e Hilario.

## PENSAMIENTO

«Debemos buscar alguien con quien comer y beber, antes de buscar algo que comer y beber, pues comer sólo es llevar la vida de un león o de un lobo». Epicuro.

## FARMACIA DE GUARDIA

Hernández López. Santa Teresa de Jesús, 24. Barrio del Carmen.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 25

Con cien mil pesetas  
**9.489**

Con cinco mil pesetas, los terminados en  
**489**

Con quinientas pesetas, los terminados en  
**89**

Con cincuenta pesetas, los terminados en  
**9**

Aproximaciones de 1.250 pesetas a los números  
**9.488 y 9.490**

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión. 679.8 m/m.  
Viento del NE.  
Temperatura máxima. 17.8°.

En la mañana de hoy

Presión. 681.0 m/m.  
Viento del SE.  
Temperatura mínima. 7.20.  
Temperatura a las 11, 15.4°.

## TORREON DE LOZOYA

Exposición, durante los días 26, 27 y 28 de septiembre de los Proyectos de Actuación de la Sociedad GESTION URBANISTICA DE SEGOVIA, S. A. (GESTUR SEGOVIA).

Horas de visita:  
7 a 9 tarde

## ESPECTACULOS

CINES

CERVANTES

Hoy, en funciones de 7,45 y 10,45. 18 años. Divertida comedia

LOS LIANTES

Con FERNANDO ESTESO y ANDRES PAJARES

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Pinturas de Pablo Sycet. Hasta el 4 octubre.

TORREON DE LOZOYA

Obra Cultural de la Caja de Ahorros

GESTUR (Gestión Urbanística de Segovia).

Días 26, 27 y 28 de septiembre.

EN EL CAFETIN AGUAS BLANCAS

Exposición de óleos y manchas de Silvia Pérez. Hasta el 22 de octubre.

## REGISTRO CIVIL

12 matrimonios

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**MATRIMONIOS** José Carlos Bernardos y Carracedo con Rosa María Martín y Pérez. Jesús María Sastre y Vela con M.ª del Carmen Delgado y Herrera. José Navarro y Fernández con Francisca Fernández y Paredes. Luis Felipe de la Santa Trinidad Vidaechea y Solís con Azucena Benito y Gómez. Juan Ignacio Tinaquero y García con M.ª Isabel Flández y Lucia. Jesús María Redondo y Gómez

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Donaciones efectuadas en el día de ayer

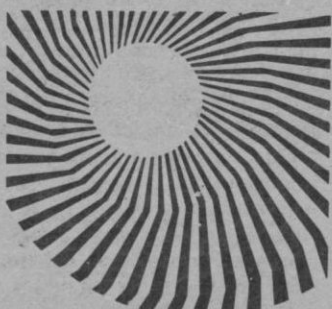
Reservas Banco de Sangre en el día de hoy

Unidades de sangre	Unidades de sangre
O+ 5	O+ 46
O- 1	O- 10
A+ 2	A+ 47
A- -	A- 9
B+ 1	B+ 6
B- -	B- 3
AB+ -	AB+ 1
AB- -	AB- 1
Total 9	Total 123

## NECESIDADES PRIORITARIAS

O- A-  
Horario de DONACIONES en el Hospital General de la Seguridad Social:

Mañanas: De 9 a 13,30 horas.  
Tardes: De 17,30 a 20 horas.  
(De lunes a sábado).



El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO

LA SEQUIA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREME SUS PRECAUCIONES

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA.

con Josefa Pita y Pernas. Florencio Gil y Herranz con Josefa Romano y Castro. Alfonso González y Arenas con M.ª del Carmen García y de Frutos. Francisco Javier Gala y Sánchez con M.ª Natividad Manso y Arranz. José Antonio del Río y Fuentetaja con M.ª Isabel Ruizmedrano y Cuadrado. Juan Miguel Virseda y Estévez con M.ª Fuensanta Resco y Prieto. Manuel San Bruno y Gil con M.ª del Carmen García y Gómez.

## ENSEÑANZA

COMIENZO DE CURSOS EN LA ESCUELA DE ARTES APLICADAS Y OFICIOS ARTISTICOS

Se pone en conocimiento de los alumnos matriculados en esta Escuela que deberán presentarse en este centro, en los siguientes días y horas.

Día 1 de octubre. A las 11 de la mañana. 1.º y 2.º de comunes.

Día 8 de octubre. A las 11. 3.º de comunes. A las 9 de la mañana. 4.º y 5.º de especialidades.

Día 22. Monográficos. Alto lizo, a las 5 de la tarde. Alfarrería aplicada, a las 5 de la tarde. Dibujo artístico, a las 4 de la tarde.

Día 23. Cerámica artística, a las 9 de la mañana. Alto lizo, a las 9. Modelado, a las 4. Color, a las 6. Decoración cerámica, a las 7.

## CONFERENCIAS

EN LA DELEGACION TERRITORIAL DE CULTURA

Alianza Popular de Segovia ha organizado una conferencia con el título «Comentarios ante el nuevo periodo legislativo». La conferencia estará a cargo de Gabriel Camuñas, portavoz de la comisión de control de Radio y Televisión Española del Grupo Popular. Tendrá lugar en el salón de actos de la Delegación Territorial de Cultura mañana, jueves, a las 3 de la tarde.

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

Dr. MILLAN RUANO HERRERO

Traslada la consulta a Ramón y Cajal, n.º 1, portal 2, 3.º B  
Teléfono 42 81 21

LUIS DE ANDRES SOLER

CIRUJANO CALLISTA (PODOLOGO)  
Consultas diarias de 4 a 6, salvo sábados y festivos  
Roble, 12 - Teléfono 42 51 06

Suscríbese a:  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

SOBRE LOS INCIDENTES EN SAN ILDEFONSO

El gobernador, al recibir esta mañana a nuestro compañero, le manifestó, en relación a los incidentes ocurridos el lunes en San Ildefonso, que le interesaba aclarar los siguientes extremos:

La fuerza pública enviada para garantizar la celebración del acto, llegó a San Ildefonso a las tres y veinticinco de la tarde y no a la hora que se ha señalado. Una vez que la fuerza pública llegó a dicho lugar, el jefe que la mandaba indicó reiteradamente a los organizadores del acto religioso que éste podía celebrarse, ya que la autoridad autorizaba su celebración, asegurando igualmente que las fuerzas a su mando garantizaban el orden público. No obstante esto, los organizadores del acto desistieron de celebrarle.

También manifestó el Sr. San Román a nuestro compañero que había recibido la visita del padre superior de los Misioneros, para agradecerle el apoyo que les había prestado en la tarde del lunes, asegurándole al mismo tiempo que la suspensión de la ceremonia religiosa se debía a no haberse autorizado la salida de los autobuses que habían de conducir a San Ildefonso a la comunidad de los Misioneros y a un gran número de fieles de Segovia.

## EFEMERIDES

PARA MAÑANA

1875 Nace en Madrid Adolfo Bonilla San Martín, discípulo predilecto de Menéndez y Pelayo, escritor y filósofo.

1877 Nace en Granada Julio Casares, lexicógrafo, autor del «Diccionario ideológico de la lengua castellana».

1822 Firma de un tratado entre Guatemala y Méjico, por el que se fijan definitivamente las fronteras entre ambos países.

1910 Muere el aviador peruano Jorge Chávez, el primer piloto que atravesó los Alpes en avión, el 23 de septiembre de 1910. El vuelo no tuvo resultado.



PARA MAÑANA

6,00 El despertador.  
7,00 Matinal SER.  
8,30 Cosas de Segovia.  
9,03 Onda media. Aquí la SER.  
9,25 Nuestra tierra.  
9,30 Onda media. Aquí la SER.  
9,55 El tiempo.

10,03 Onda media. Aquí la SER.  
10,25 Cita con Vd.  
10,30 Onda media. Aquí la SER.  
10,55 Cita con Vd.

11,03 Onda media. Aquí la SER.  
11,30 La saga de los Porreta.  
11,45 Música variada.  
12,03 Su programa.  
13,03 Segovia en directo.  
14,15 Informativo regional: Castilla - León.

14,30 Informativo de las 2,30.  
15,00 Segovia a las 3.  
15,30 Análisis de un matrimonio  
16,03 Su programa.  
17,03 Cita a las cinco.

18,03 6.º Día de la Novena a la Virgen de la Fuencisla. Diferido.  
19,30 Santo rosario.  
20,00 Informativo de las ocho.  
20,20 En punta.  
21,03 Música y noticias.  
22,10 Onda pesquera.  
22,30 Información local.  
22,40 Angel Alvarez.  
23,00 Hora 25.

Los deportes.  
La trastienda.  
00,30 El loco de la colina.  
03,03 De la noche a la mañana.  
Coincidiendo con las horas informativos SER.

RADIO SEGOVIA F.M.

6,00 El despertador.  
7,00 Matinal Cadena SER.  
8,30 Cosas de Segovia.  
10,00 Encuentros en la radio.  
13,00 Los 40 principales.  
22,55 Ultimo informativo local.  
23,00 Simultáneo O.M.

gravemente herido al caer el avión poco antes del aterrizaje.

1917 Fallece en París el pintor Edgar Degas.

1925 España derrota a Austria por un gol a cero, en un partido de fútbol jugado en Viena.

1955 España solicita el ingreso en las Naciones Unidas.



F.V. 94.8

PARA MAÑANA

6,00 El primero de la mañana.  
8,30 Segovia ciudad abierta.  
9,05 Viva la gente.  
12,05 Antena de Segovia.  
14,05 Antena 3 a las 2.  
14,30 Crónica 3.  
15,05 Vd. pregunta.  
16,05 Segovia paso a paso.  
17,05 Gente simpática.  
18,30 Los 33 de Antena 3.  
20,05 El motor en la radio.  
21,05 El club del oyente.  
21,45 Informativo local de noche  
22,05 La salud es lo que importa  
23,00 La hora 0.

23,57 Desconexión pre-García.  
24,00 Supergarcía en la hora 0.  
1,30 Polvo de estrellas.  
Coincidiendo con las horas informativos de Antena 3.

97,6. SEGUNDO CANAL DE ANTENA 3 DE SEGOVIA

12 horas de programación musical. Jueves, de 9 a 21 horas.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00 Telediario.  
15,35 Las viudas.  
16,30 Nosotros.  
17,30 Programas infantiles intercambios con la U.E.R.  
18,00 Barrio Sésamo.  
18,30 Documental.  
19,30 La tarde.  
20,30 ¿Un mundo feliz?  
21,00 Telediario.  
21,35 Dentro de un orden.  
22,00 Crónica del Alba.  
23,00 Sesión de noche.  
00,35 Telediario cierre.  
00,40 Testimonio.  
00,45 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

19,00 Agenda.  
19,10 Dibujos animados  
19,35 Puesta a punto.  
19,50 Arco iris.  
20,05 Imágenes del cine mudo.  
20,30 La historieta.  
21,15 Estudio abierto  
23,00 La buena música.  
24,00 Telediario 3  
00,30 Despedida y cierre.

## Hay voluntad de coordinación y entendimiento entre el Ayuntamiento y las administraciones central y autonómica

Para realizar proyectos conjuntos ante la posible declaración de ciudad de interés mundial

Los representantes del Ayuntamiento y de las administraciones central y autonómica, manifestaron ayer una clara «voluntad de coordinación y entendimiento», en el transcurso de la reunión que se celebró para estudiar posibles acciones y proyectos conjuntos entre las tres administraciones ante la declaración de la ciudad como de interés mundial por la UNESCO.

Según se informó en conferencia de prensa, «hay un total acuerdo entre las tres administraciones implicadas en el apoyo y potenciación a que Segovia sea declarada ciudad monumental de ámbito mundial».

Como se sabe por las informaciones que hemos ido publicando, en la sala de la «Chimenea» del Ayuntamiento se desarrolló durante toda la mañana de ayer una reunión en la que participaron el alcalde y varios miembros del equipo de gobierno, altos cargos del MOPU, el subdirector del ICONA, un representante de la Dirección General de Bellas Artes y los jefes provinciales de Carreteras y Tráfico, además de los directores generales de Urbanismo y Medio Ambiente y de Montes de la Junta de Castilla y León.

Como acuerdos fundamentales, se llegó a la creación de una comisión que estudie borradores de convenio y los remita a cada uno de los organismos implicados, para volver a mantener una nueva sesión de trabajo en el plazo de un mes. Se trata de «afinar las fórmulas de convenio con los criterios que se han decidido en la reunión y concretar las inversiones que van a comprometer los diferentes organismos».

El alcalde, Miguel Ángel Traperó, a quien acompañaban en su reunión con los informadores la gobernadora civil, Cristina Martín-Bustamante, el director general de Acción Territorial y Urbanismo del MOPU, Damián Quero Castanys, y el director general de Urbanismo y Medio Ambiente de la Junta,

Celestino Candela Pi, dijo que se han analizado dos documentos de trabajo, uno para tratar de institucionalizar o articular esta colaboración de una forma estable a través de una comisión permanente y otro el de las posibles actuaciones sin cuantificarlas.

Se vio interesante trabajar en un primer bloque con un estudio sobre el medio físico, un concurso de reordenación de tráfico de la plaza de Artillería y de la red viaria. También estudiar el propio expediente de declaración de interés mundial.

En cuanto a las obras de próxima ejecución se estudia la mejora de los valles, realización de un aula de la naturaleza en la Huerta Grande, instalar los archivos de la ciudad en San Antonio el Real y, a largo plazo, recuperación de la Casa de la Moneda. También se habló de la rehabilitación del teatro Juan Bravo y de la Alhóndiga como casa de cultura.

Damián Quero afirmó que hay ciudades que por su valor patrimonial merecen la intervención del Estado al margen de la distribución de competencias. «Aquí las intervenciones de las administraciones públicas deben coordinarse muy afinadamente con el planeamiento urbanístico municipal, considerándose la adecuación al entorno monumental y ambiental».

Celestino Candela refrendó lo ya dicho por el alcalde y el director general de Ordenación del Territorio y expresó la intención de cooperación por parte de la Junta en esta operación.

El alcalde cerró las intervenciones valorando positivamente la elaboración de este convenio, no sólo porque suponga una ventaja para Segovia por el aumento de las inversiones, sino porque es un reto político al conseguirse una coordinación y cooperación entre las administraciones.

A. M.

### SANCHONUÑO

## Próximamente se contará con un centro de jubilados

Se ha firmado ante el notario de Cuéllar, José Montolio la escritura de enajenación de finca denominada «Antiguas Escuelas», propiedad del Ayuntamiento de Sanchonuño a favor de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia. Suscribieron el documento José Luis Herrero Sanz, alcalde-presidente del Ayuntamiento de Sanchonuño, y Julio Tomás Arribas, subdirector-jefe del Departamento de Servicios y Asuntos Sociales de la Caja de Ahorros.

Se cumplía así el último acto de proceso de enajenación llevado a cabo por el procedimiento de concurso-subasta, en cuyo pliego de condiciones el licitador-adjudicatario se compromete

a entregar dos locales del nuevo edificio para servir de sede del dispensario médico y cámara local agraria, así como a destinar y acondicionar otro para centro de jubilados, en beneficio de la población.

Se cumple así una de las muchas aspiraciones de la Corporación Municipal, que deseaba que el municipio contase con una obra social de esta naturaleza.

## Comediantes, con un espectáculo muy colorista, clausuró Estival 84



Es lamentable que en estos momentos no dispongamos en la ciudad de un local adecuado para escenificaciones teatrales. Y aunque el Frontón Segovia cubrió esta ausencia, no es lugar apropiado para este tipo de actividades, especialmente por carecer de acústica adecuada, hasta el punto de que anoche, buena parte de los numerosos espectadores que acudieron a ver actuar a Comediantes, se quedaron sin oír la mayoría de las palabras pronunciadas por los actores, que no utilizaron micrófonos y se esforzaron cuanto pudieron con la voz, pero sin resultados positivos.

Gracias a la expresividad de la puesta en escena pudo ser seguido su desarrollo con la mayor claridad. «Alé» (Alivio) no puede definirse de una forma concreta. Puede decirse que es una obra teatral, o un experimento,

o un juego, o una meditación metafísica... En realidad, tiene de todo un poco, envuelto en un ritmo vertiginoso que no cesa desde que se inicia el espectáculo, en el que se utilizan todos los procedimientos técnicos licitos. Luces, transparencias, sombras chinescas, muñecos de grandes tamaños, zancos y un largo etcétera. Los actores, excelentes, ejemplares, disciplinadísimos actores todos ellos, que tienen medido al centímetro cada movimiento, cada juego, para que en la realidad todo parezca un caos, están acompañados de una orquestina con sonido propio, de gran calidad, subrayando eficazmente la acción. El conjunto resulta de una presentación aglísima, regocijante y, por supuesto, sumamente entretenido.

«Alé» es la historia del hombre, de su comportamiento, de

las fases que vive desde que nace hasta que la muerte se lo lleva de este mundo. El arranque del espectáculo es ya prometedora: una legión de diablillos; construye el universo colgando diversos astros; luego, aparece el hombre y la mujer, en su desnudez primitiva, y a raíz de entonces, todo el proceso de la vida humana, entre sinsabores y alegrías; hay toques a la política, a las guerras, al ejercicio del poder, al progreso... Todo ello representado de forma caricaturesca y en medio de un gran colorido. Estallan fuegos de artificio, los actores corren y hablan entre el público, saltan por los aires frutas y golosinas, todo como en un circo cualquiera. Y es que la vida es también un circo. Por eso, Comediantes utilizan un fondo de gran escenario que por medio de una pasarela se une a una plataforma circular (circo de la vida), donde se desarrolla la parte central de la acción, que culmina con la terrible presencia de la Muerte, la Parca, que uno a uno va cortando los hilos de la vida de cada personaje. Y al final, después del triunfo de la Muerte, un epílogo con vestuario en blanco, sin rostros definidos, para invitar a seguir viviendo a tope, que viene a ser el mensaje de Comediantes, que concluyen su actuación entre los espectadores, arrojando «palomitas», confetti y, a la salida, ofreciendo vino mientras la orquestina interpreta nuevas melodías en tanto el público va desfilando hacia la calle, en la que todavía queda algo del ambiente alegre de la fiesta.

Con esta actuación se cierra el ciclo veraniego de Estival-84.

P. M. C.

(Foto: JESUS MARTIN)

## El sábado se inaugurará la exposición de la Agrupación Fotográfica de Segovia

Con obras de su concurso nacional y de artistas soviéticos

El sábado próximo se va a inaugurar en nuestra ciudad, concretamente en el Torreón de Lozoya, una importante manifestación cultural: La exposición que organiza la Agrupación Fotográfica de Segovia con motivo de presentar las obras seleccionadas de entre las numerosas que acudieron a su II Concurso Nacional de Fotografía. Pero, además, simultáneamente se ofrecerá una novedad, cual es la presentación de un centenar de fotografías de artistas rusos, que serán expuestas en dos tandas, mitad por mitad durante los días de la exposición. Estas fotografías rusas proceden del Foto Club Riga, de Letonia, y seguro que causarán auténtico impacto en el público por su

originalidad, belleza y singular maestría fotográfica.

Las obras premiadas en el concurso de la Agrupación Fotográfica Segoviana (y de las que ofrecimos una muestra en nuestro SUPLEMENTO JUEVES del pasado día 20), así como las otras seleccionadas, también sorprenderá a los visitantes por su alta calidad técnica y su originalidad.

La inauguración de la exposición y entrega de premios será a las siete y media de la tarde del sábado próximo, como ya hemos dicho. Y desde el día siguiente, 30 hasta el 13 de octubre inclusive, salvo los días 10 y 11, habrá proyecciones de cine y de diapositivas de varios autores, en la sala de El Torreón de Lozoya habilitada para tal fin, a las 8,30 de la tarde. A la misma hora del día 5 se procederá a entregar a la Caja de Ahorros y Monte de Piedad la placa de miembro de honor de la Agrupación Fotográfica de Segovia.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

**FUENTEPELAYO**

**Continúan a buen ritmo las obras de restauración de la iglesia**



Fue adjudicada por el Ayuntamiento, mediante contratación directa al constructor Marcos Polo de Frutos, vecino de Gomezserracín, en la citada suma, y seguidamente la empresa adjudicataria comenzó las obras, y en la actualidad, puede decirse que está hecho cerca de un 30%.

En la actualidad se está poniendo una manta asfáltica en la cubierta, por encima de las tablas de la misma y están prácticamente terminados cerca de 500 metros cuadrados de las paredes exteriores y contrafuertes.

La obra en su mayor parte comprende la parte periférica de la iglesia, incluido todo el tejado, y en el interior la renovación del piso y nueva calefacción a base de suelos radiantes y algún detalle más, como iluminación, sistema de detección de incendios, etc. Quedará sin tocar, puesto que permanece inalterable, la construcción arquitectónica de todo el centro del templo, de estilo gótico puro en sus tres naves, y se mejorará el ábside de estilo románico en su entorno, la torre, el campanario y sacristía.

Las obras continúan, como decimos, a un buen ritmo de lo que se puede deducir que a principios de año, estarán prácticamente terminadas.

JESUS OLMOS, CORRESPONSAL .—

Se están realizando las obras de restauración de la iglesia de Santa María. Estas obras incluidas en el convenio suscrito en fecha 19 de abril del actual año entre el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, Dirección General de Arquitectura y Vivienda, la Diputación Provincial de Segovia y el Ayuntamiento de Fuentepelayo, tiene un precio de ejecución de dieciséis millones y medio de pesetas, según proyecto redactado por el arquitecto Alberto Fernández de Trocóniz y Revuelta, siendo los aparejadores Antonio Barroso de Frutos y Julián Barrio de Santos.



**Cortes de agua y tráfico en la calle de Isabel la Católica**

Excmo. Ayuntamiento de Segovia. — Con motivo de llevar a cabo las obras de acometida a la red de agua potable y saneamiento, en edificio de la calle Isabel la Católica n.º 14, se procederá a efectuar un corte en el suministro de agua potable el día 27 del presente mes, desde las 11 horas a las 13 del mediodía, tiempo aproximado en que se calcula durarán los trabajos referidos de la mencionada acometida de agua potable, procediéndose asimismo al corte al tráfico rodado de dicha calle desde las 8 horas de la mañana del día 27 a las 14 horas del día siguiente, día 28 del presente mes.

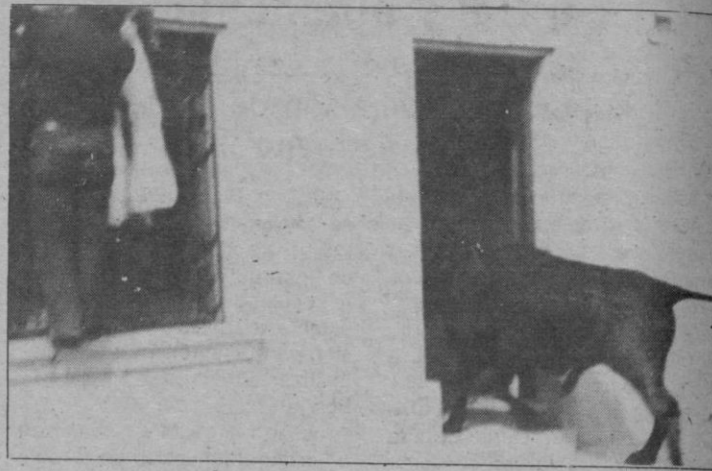
Lo que se hace público para general conocimiento.

Segovia, 25 de septiembre de 1984

EL ALCALDE MIGUEL ANGEL TRAPERO

**NAVA DE LA ASUNCION**

**La calle fue la protagonista de las fiestas**



AMARUARRI, CORRESPONSAL.

Un año más, una vez más las fiestas en honor del Santo Cristo de la Expiración llegaron a su fin dejando al pueblo sumergido en la nostalgia de la incesante alegría de los días pasados y en la sensación de que queda vacío, triste —se avecina el invierno—, pero serán solamente unos días, hasta que la nostalgia y cansancio desaparezcan después todo volverá a la normalidad esperando con ilusión que pronto se llegue el mes de septiembre-85.

Las calles centrales del pueblo han sido como siempre las protagonistas de las fiestas, en ellas se han concentrado millares de personas, estas fiestas ha aumentado el número de visitantes, que han bailado y cantado durante prácticamente las 24 horas del día, cualquier momento era bueno para que sonara una dulzaina o la banda de las peñas y la gente se arremolinara en torno a ella para deleitarse bailando al son de las notas que lanzaban al aire los instrumentos musicales. Estas calles también han sido participes del encierro de las reses bravas, donde los corredores y corraños, que también las hay, sufrieron algunos sustos exceptuando la mala suerte que tuvieron tres personas, y que fue la noticia triste de las fiestas. Como ya informó nuestro periódico, la más aparatosa fue la sufrida por Damián Virseda al colarse un toro en un portal —como ilustra la fotografía—. El herido aún permanece hospitalizado. La novedad de los cuatro encierros celebrados estuvo en el efectuado por el campo, donde las personas que apoyaban esta expe-

riencia ofrecieron a los asistentes vino, jamón, pastas y bollos en cantidad, lo malo del tema es que varios toros anduvieron sueltos por el pueblo asustando a los transeúntes que se encontraron con ellos. Así, pues, la experiencia resultó positiva para unos y negativa para otros.

Quizás el acto de más emotividad para los naveros sea el de la procesión del Santo Cristo de la Expiración, donde se mezcla lo místico con lo profano en el traslado del santo desde la iglesia parroquial hasta la ermita, en un recorrido aproximado de unos 300 metros que se tarda en realizar 4 horas y se tocan unas 100 jotas por la banda municipal de Coca que son bailadas con fervor por los jóvenes y mayores de la localidad.

En síntesis toda una semana fiestas en la que se han podido presenciar espectáculos taurinos, deportivos, teatro, festival folklórico, etc., y que culminaron con la invasión del pueblo por parte de los «punks» que vinieron a presenciar la actuación de Ramoncín, en la plaza de toros la cual registró una entrada de unas 1.300 personas, y la becerrada de peñas, que por cierto una de las peñas más veteranas «Los Apaches» se ha disuelto para fusionarse con «Los Pitufos», de todas formas y es una pena dado el colorido que ofrecen a la fiesta, este año el ambiente de las peñas ha decaído sensiblemente.

También es digno de resaltar la cartelera cinematográfica que el cine «Frontón Cinema» a ofrecido, proyectando películas como «Nunca digas nunca jamás», «El caso de Almería» y «El día después de...», entre otras conocidas películas.

Foto. BENJAMIN REDONDO

**NAVALMANZANO**

**La nueva central telefónica automatizará el servicio**

DOROTEO GOMEZ, CORRESPONSAL .—

Hace algunos días finalizaron las obras efectuadas por la Compañía Telefónica para construcción de la nueva central que servirá para poner en servicio las llamadas automáticas desde esta residencia. Los trabajos consistieron en las obras de albañilería, carpintería y acometida de la corriente eléctrica, faltando por instalar los aparatos del servicio telefónico que se supone puedan demorarse al-

gunos meses hasta que se normalicen los servicios automáticos mencionados.

**CONSTRUCCION DE NUEVAS VIVIENDAS**

Los vecinos de esta localidad han sido informados del proyecto de la empresa Volconsa de construcción de 24 viviendas en bloque de 3 plantas, cuya construcción se llevaría a efecto en un solar propiedad de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, con la colaboración de dicha entidad y el Ayuntamiento de Navalmanzano, siendo la capacidad total de cada vivienda de noventa metros cuadrados y el coste por cada vivienda de 3.700.000 pesetas, todo ello en régimen de cooperativa.



LA SEÑORA

**D.ª SABINA FERNANDEZ SASTRE**

Ha fallecido en Segovia hoy día 26 de septiembre de 1984

A los 83 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

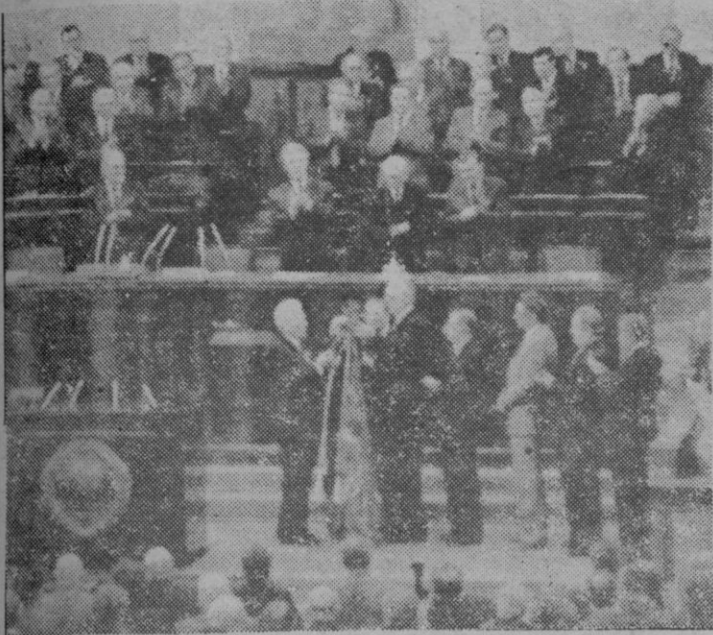
**SU FAMILIA,**

Participa tan sensible pérdida y agradecerá la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana, día 27, a las 10, en la capilla de la Residencia Provincial y acto seguido el sepelio en el cementerio del Santo Angel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 28, a las 10, en dicha capilla.

¿MUEBLES?...

**HERNANDO**

## Chernenko responde a Reagan acusando a Washington de «falta de seriedad»



Chernenko pronunció su discurso ante la Unión de Escritores soviéticos, que ayer celebró su 50 aniversario. — (Foto Tass)

Moscú. — Sin contestar explícitamente al discurso de Ronald Reagan frente a la Asamblea General de la ONU, el líder soviético Konstantin Chernenko acusó a la Administración americana de «falta de seriedad en los intentos por impedir una guerra nuclear», mientras Boris Ponomarev, encargado del Politburó de las relaciones con Europa del Este, denunció que «Reagan quiere romper la paridad estratégica entre U.S.A. y la U.R.S.S.». El canciller diplomático Andrei Gromyko contestará oficialmente mañana jueves, después de su entrevista de hoy con su colega americano, George Shultz.

## Chad se siente traicionada por los franceses

París. — Las relaciones entre París y Yamena son tensas al iniciarse ayer la retirada conjunta y simultánea de las tropas francesas y libias del territorio chadiano.

«Francia nos ignoró totalmente, actuó como si no existiéramos y como si Chad no fuera un país independiente», manifestó Mohamat Nurri, colaborador del presidente Hissen Habre, en entrevista que ayer se publicó en París.

Las críticas de las autoridades chadianas al Gobierno de París se pueden resumir en una sola: no se las tuvo informadas del curso de las negociaciones con Libia, se las obliga a aceptar el acuerdo obtenido en estas negociaciones y, además, se les anunció en el último momento la retirada militar que empezó ayer martes.

## Nicaragua

### LOS OPOSITORES RECUPERAN LA LEGALIDAD

Managua. — Los partidos políticos integrados en la opositora «Coordinadora Democrática Nicaragüense», CDN, perdieron hoy su categoría de «agrupaciones» y recuperaron su personalidad jurídica, suspendida el pasado 23 de agosto.

La CDN perdió su carácter de coalición de «partidos» después de que decidiera no inscribir sus candidatos a las elecciones presidenciales y constituyentes que se celebrarán en Nicaragua el próximo 4 de noviembre.

La ley electoral vigente establece que aquellos grupos que no registren oficialmente sus aspirantes pasan a convertirse en «agrupaciones políticas», y además les prohíbe realizar manifestaciones proselitistas o reuniones públicas al aire libre.

## Morán-Howe: Aspectos técnicos sobre Gibraltar

Nueva York. — Los ministros de Asuntos Exteriores de España y Gran Bretaña, Fernando Morán y Geoffrey Howe, respectivamente, han tratado en Nueva York aspectos técnicos sobre el problema de Gibraltar y acordaron una nueva reunión política para octubre o noviembre próximos.

El ministro español dijo que esa nueva reunión «puede ser un punto de inflexión en este larguísimo proceso de Gibraltar».

Morán explicó que no se trata de en dicha reunión Gran Bretaña vaya a acceder a la recuperación por parte de España de la soberanía de Gibraltar, pero «podría haber unas líneas maestras de lo que podría ser el tratamiento de Gibraltar».

## ONU

### Pérez de Cuéllar recibe el acta de «Contadora»

Naciones Unidas. — Los cancilleres del «Grupo de Contadora» han entregado al secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, «acta revisada para la paz y la cooperación en Centroamérica», dijo el canciller de Méjico, Bernardo Sepúlveda.

El «Grupo de Contadora» lo integran Méjico, Panamá, Venezuela y Colombia y el documento entregado es producto de las negociaciones de más de dos años, en busca de una solución pacífica para la crisis de la región, dijeron los cancilleres.

### LUSINCHI PIDE LA CREACION DE UN FONDO PARA COMBATIR LA DROGA

Por otra parte, el presidente de Venezuela, Jaime Lusinchi, ha pedido al secretario general de la Onu, Javier Pérez de Cuéllar, la creación en las Naciones Unidas de un fondo para luchar contra la droga.

El fondo se constituiría con la aportación financiera de los países afectados, dijo el embajador venezolano, José Francisco Sureda.

La finalidad del fondo sería cambiarlos cultivos de drogas por cultivos de otro tipo en los países productores. — Efe.

## Estados Unidos destinará un presupuesto especial para proteger sus embajadas

Nueva York. — La Administración norteamericana destinará más de 370 millones de dólares, más de 62.000 millones de pesetas, a mejorar las medidas de seguridad en sus embajadas después de que el jueves de la semana pasada la sede diplomática estadounidense en Beirut resultara parcialmente destruida por la acción de un coche bomba, según manifestó ayer John Huges, portavoz de la Secretaría de Estado.

El dinero se utilizará para mejorar las condiciones de protección en el exterior de las delegaciones diplomáticas, para dotar a los embajadores de una flota más avanzada de vehículos blindados y para comprar edificios que reúnan las máximas condiciones de seguridad.

John Huges señaló también que en total murieron 14 personas, dos de ellas norteamericanas, en el atentado de Beirut, cifra sensiblemente inferior a las 24 de que se informó en un principio.

## PANORAMICA

COLOMBIA. El presidente de Colombia, Belisario Betancur, ha sido propuesto para el premio «Pro Paz», considerado el «Nobel» iberoamericano, ha informado en Bogotá una comisión venezolana, encargada de otorgar dicha distinción.

ARGENTINA. El presidente argentino, Raúl Alfonsín, ha afirmado que la política exterior de su Gobierno, reflejo de la interna, actúa con perseverancia, humildad, imaginación y buena fe.

NICARAGUA. Por lo menos veintidós antisandinistas murieron en tres combates ocurridos entre el 20 y 23 de septiembre en el norte de Nicaragua, ha informado el Ministerio de Defensa nicaragüense.

EE. UU. Una bomba ha hecho explosión a primera hora de hoy en la sede del Consulado sud-africano en Nueva York, sin que se sepa todavía si ha habido víctimas.

U.R.S.S. La Unión Soviética puso hoy en órbita otro de sus satélites de la serie «Cosmos», el número 1599, anunció la agencia oficial «Tass».

FRANCIA. Un atentado con explosivos fue perpetrado esta noche contra la sede local del Partido Socialista en Narbonne, Bajo Languedoc, produciendo importantes daños materiales.



PROTESTAS POR LA CONSTRUCCION DE UNA NUEVA PISTA EN EL AEROPUERTO DE TOKIO. — Unas seiscientas personas protestaron ayer contra los planes del Gobierno japonés de construir una segunda pista en el aeropuerto internacional Narita, de Tokio. La Policía disolvió a los manifestantes y detuvo a nueve personas. — (Foto AP)

## Gromyko se reunió con Shamir

Nueva York. — Por primera en más de tres años, el canciller soviético, Andrei Gromyko, se reunió con su colega israelí, Isaac Shamir, en la misión so-

viética de la ONU.

Mientras el ministro israelí pidió a Gromyko que se permita a los judíos soviéticos emigrar a Israel, éste le sugirió la celebración de una conferencia internacional con sus vecinos árabes, a la que se podría invitar también a otras potencias.

Las fuentes israelíes señalaron que la conversación había sido seria y constructiva, a pesar de que los dos países no mantienen relaciones diplomáticas.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO



### LOTERIA NACIONAL SUS MILLONES CAEN EL SABADO.

Cada Sábado hace cientos de nuevos millonarios.  
El Sábado hay Sorteo Ordinario. Puede ganar 29 millones por un décimo de 250 ptas.  
Y su doble reintegro supone el doble de posibilidades de seguir jugando gratis.  
Este puede ser su Sábado.

lotería nacional



2.ª FASE DE VIVIENDAS  
COOPERATIVA  
PIO XII  
NUEVA SEGOVIA  
¡Hágase socio!

Información de 6 a 8 en  
c./ Tercios Segovianos, 13  
Telf. 421541

CLUB  
LAGO

BODAS  
BANQUETES

Aparcamiento propio  
para 400 vehículos

Ctra. de La Granja, Km. 3

Teléfono 42 00 59

# AYLLÓN EN FIESTAS

## LAS PEÑAS

### SALUDO DEL ALCALDE

Un año más, al llegar las fiestas en honor de nuestro Patrono San Miguel, en nombre del Ayuntamiento que me honro presidir, deseo a todos unos felices días, llenos de entusiasmo, cariño hacia la Villa que les vio nacer o de la que son hijos adoptivos.

Quiero hacer patente que estos días resulten alegres si nuestro sentimiento de respeto y admiración hacia nuestros valores históricos y artísticos llevan unidos a nuestros lazos fraternales de amistad y cariño, virtudes ayllonesas que, una vez más, espero sean el máximo exponente de nuestro proceder. ¡Viva San Miguel y sus fiestas de 1984!

FELIX BUQUERIN GUTIERREZ

### DAMAS DE HONOR



ANA MARIA ARRIBAS HERNANDEZ.— Nacida en Ayllón hace 16 años. Estudiante de 2.º Polivalente.



NURIA AGUEDA NIETO.— Nacida en Ayllón hace 16 años. Estudiante de 2.º Polivalente.



ROSA MATA FERNANDEZ.— Nacida en Ayllón hace 17 años. Estudiante de 2.º Polivalente.



ISABEL NIETO LOPEZ.— Nacida en Ayllón hace 16 años. Estudiante de 2.º Polivalente.

### Programa de festejos

JUEVES, DIA 27.— A las doce horas, inauguración oficial de las fiestas, con grandes «chupinazos». A las 21 horas, desfile de las peñas y carrozas, proclamación de la reina de las fiestas y damas de honor, pregón de las fiestas y saludo del alcalde. A las 22 horas, bailes y velada. Visita a las peñas.

VIERNES, DIA 28.— A las nueve de la mañana, dianas y pasacalles. A las once, concurso de arada y habilidad con remolque. A las 13,30, tradicional baile del vermuth. Juegos diversos en la Plaza Mayor. Entrega de premios. A las cinco de la tarde, becerrada de las peñas. A las nueve y media de la noche, velada nocturna.

SABADO, DIA 29.— A las 10 de la mañana, dianas y pasacalles. A las 11,30, misa solemne y procesión de la imagen. A las 13,30, bailes, juegos populares,

muestra de folklore regional. A las cinco de la tarde, festejo taurino. Cuatro novillos para el interesante mano a mano de Juan Buquerín y «Gitanillo de América». A las 9,30 de la noche, bailes populares en la Plaza Mayor.

DOMINGO, DIA 30.— A las nueve de la mañana, alegres pasacalles. A las diez tiro al plato, y salida de la XIV Vuelta Ciclista. A las 12 horas, popular sardinada. A las 14,30 horas, entrega de premios a los corredores. A las cinco de la tarde, sensacional novillada. Cuatro novillos para el rejoneador Deme Centenera que lidiará dos y uno para Manuel Medina «El Rubi» y otro para Julio Campano. A las 20,30 horas, bailes instrumentados por la orquesta «Ritmo». A las 21,30 horas, fuegos artificiales y fin de fiesta con la actuación del grupo musical de mariachis «Escala 2000».

### Ana Isabel Cabeza Martín, REINA DE LAS FIESTAS



Tiene los ojos claros, y eso es una garantía. El pelo ensortijado y la sonrisa fácil. Sólo tiene dieciséis años de edad; toda una vida por delante, aunque quizá lo más bonito que le puede ocurrir, sea esta circunstancia de ser la reina de las fiestas de su pueblo. Es la mayor de cuatro hermanos y estudia como todas las chicas de Ayllón.

—¿Qué te gusta más del programa de festejos de este año? —Los juegos populares que se celebran en la Plaza Mayor, el folklore, las verbenas y los toros.

—¿Tienes alguna enemiga entre tus damas de honor? —Hombre, espero que no. Pienso que todas formamos un grupo de verdaderas amigas y que nos llevamos muy bien.

—¿Tú, hubieras elegido gustosa a alguna de tus compañeras, para reina de las fiestas? —Con mucho gusto. A cualquiera de ellas.

—¿Hablanos un poco de tu pueblo.

—Es un bello pueblo con muchos y valiosos motivos artísticos. El palacio de Contreras, la iglesia de San Juan, el ex convento, aunque se encuentre en mal estado, la muralla... El ambiente es alegre, la gente muy agradable y que yo sepa, existen escasas rencillas. La gente de aquí es llana y noble.

—¿A quién dedicas este nombramiento de reina de las fiestas?

—A las peñas en particular y en general a toda la población de Ayllón.

—¿Y cuál es tu mayor deseo para estas próximas fiestas?

—Que exista la mayor de las uniones entre todos. Que disfrutemos del ambiente festivo y de todos los actos, y que estas fiestas, por lo que a mi atañe, resulten las más importantes de la historia de Ayllón.

—¿Cómo te ves tú, físicamente?

—Normal, creo yo. Acaso y aún sin ser alta, resulte atractiva.

—¿Cómo andas de noviazgo?

—Pues bien. Tengo amigos y «uno» en especial.

—¿Qué te gusta de la vida?

—Sobre todo el ver a la gente contenta. Me gusta la libertad y disfrutar de las cosas bonitas. Una cosa que me atrae poderosamente, es hacer nuevas amistades. Quizá, como mujer que soy, tener a mi lado gente en la que poder confiar.

—¿Qué te gusta más del programa de festejos de este año?

—Los juegos populares que se celebran en la Plaza Mayor, el folklore, las verbenas y los toros.

—¿Tienes alguna enemiga entre tus damas de honor?

—Hombre, espero que no. Pienso que todas formamos un grupo de verdaderas amigas y que nos llevamos muy bien.

—¿Tú, hubieras elegido gustosa a alguna de tus compañeras, para reina de las fiestas?

—Con mucho gusto. A cualquiera de ellas.

—¿Hablanos un poco de tu pueblo.

—Es un bello pueblo con muchos y valiosos motivos artísticos. El palacio de Contreras, la iglesia de San Juan, el ex convento, aunque se encuentre en mal estado, la muralla... El ambiente es alegre, la gente muy agradable y que yo sepa, existen escasas rencillas. La gente de aquí es llana y noble.

—¿A quién dedicas este nombramiento de reina de las fiestas?

—A las peñas en particular y en general a toda la población de Ayllón.

—¿Y cuál es tu mayor deseo para estas próximas fiestas?

—Que exista la mayor de las uniones entre todos. Que disfrutemos del ambiente festivo y de todos los actos, y que estas fiestas, por lo que a mi atañe, resulten las más importantes de la historia de Ayllón.



—¿Cómo se desenvuelven las peñas en el transcurso de las fiestas?

—Las seis peñas existentes están formadas por unas doscientas cincuenta personas, a razón de unas cuarenta por peña, más o menos. Todas de ambos sexos y sin discriminación de edades. Cada una se desenvuelve a su aire, pero dentro de un fin común: el divertirse y procurar que todo el mundo se divierta. Esa es la consigna. Cada peña tiene una representación dentro de la Comisión de Festejos del Ayuntamiento. Se puede decir que, el programa de fiestas se concibe con arreglo al criterio mayoritario de las peñas, teniendo en cuenta las reales posibilidades económicas que no son muchas que digamos. Entre todos los componentes de las peñas, reina la más abierta de las concordias y la amistad. Cada una de ellas tiene su propio local, donde el visitante es invitado a degustar la especial y rica limonada. Por supuesto, cada peña cuenta con su particular «charanga». Aprovechamos la ocasión, para invitar a todo el que desee compartir con nosotros estos próximos días de fiesta, principalmente a las chocolateras a partir de las seis de la mañana.

—¿Y de las fiestas?

—Yo creo que todo en general y en particular las peñas y ambiente, que no decae durante todos los días de fiestas.

—¿Conoces las fiestas de los pueblos?

—Sí, las de los pueblos de la provincia. Son fiestas que me gustan, pero como las de Ayllón.

SAN MIGUEL.— Pantalón azul con camiseta amarilla y el escudo de Ayllón.

GRINGOS.— Pantalón azul y camiseta roja con grabado.

LA MARTINA.— Pantalón azul y camiseta caqui con anagrama.

MANOS NEGRAS.— Pantalón azul y camiseta blanca con

una mano negra silueta. La peña «La Martina», no figura, por error involuntario, en los programas taurinos de mano. Esta omisión ha molestado, lógicamente a los componentes de la simpática peña. Desde estas páginas, un saludo muy especial para «La Martina» y todos sus socios.

### Los festejos taurinos

El ciclo está compuesto por una becerrada popular para las seis peñas y por dos festejos mayores. El primero, una novillada sin picadores, para el torero de la tierra Juan Buquerín y el colombiano «Gitanillo de América», en mano a mano. Estos dos artistas ya han actuado juntos dos tardes dentro de la presente temporada taurina. Juan lleva toreadas nueve novilladas con caballos y «Gitanillo de América» treinta. Pero les diré un secreto; Buquerín torea por lo clásico y el colombiano es un torero bullidor que llega y transmite a los tendidos. Domina el segundo tercio y anda fácil con la tizona, por eso corta muchas orejas. En cuanto al segundo festejo, el correspondiente al domingo día 30, se constituye en mixto, por cuanto actúa el rejoneador Demetrio Centenera, un chaval de La Alcarria con muy buenas maneras, y que debutó en las Ventas el pasado año con cierto éxito. Matará dos

novillos. Los otros dos serán para el venezolano «El Rubi», un jovencísimo torero con un parecido enorme a los hermanos Giron, pelo abundante y rizado, de ahí el apelativo, y Julio Campano, el hermano menor del matador de toros Luis Miguel Campano, al que vi torear hace un año en la Escuela de Tauromaquia de Madrid. Tiene unas maneras muy en la línea de su predecesor y quizá mejor planta. Sus profesores están convencidos de que tiene madera de figura del toreo.

Nos complace, especialmente, la inclusión de Juan Buquerín, aunque se trate de una novillada económica. Torear en su pueblo, debe hacer sentir una doble emotividad: al torero y al paisanaje. Y paisanos somos todos los segovianos que sentimos debilidad por nuestras cosas, y Juan Buquerín por su condición de torero segoviano, es cosa nuestra.

### —FIESTAS DE AYLLÓN—

TAMBIEN DURANTE LAS FIESTAS

LA CAJA ESTA CON

—AYLLÓN—

Y CON TODOS LOS PUEBLOS DE LA PROVINCIA



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

COMO SIEMPRE.



## El primer ministro sueco y Felipe González hablarán de la CEE y de la OTAN

Madrid.— Hoy inicia su visita oficial a España el primer ministro de Suecia, Olof Palme, que durante los últimos días ha permanecido descansando en la localidad almeriense de Mojácar. Se trata de la primera visita oficial de Palme a Madrid desde que consiguió llegar nuevamente a la jefatura de Gobierno de su país, en septiembre de 1982 —semanas antes de que lo lograra su buen amigo Felipe González en España—. Palme será recibido en Barajas por González a primera hora de la tarde, y celebrará poco después una primera entrevista en el palacio de la Moncloa, seguida de una cena ofrecida en su honor por el presidente español, a la que se ha invitado a miembros del Gobierno. En las reuniones hablarán de la CEE y de la OTAN.

Mañana Olof Palme visitará el Museo del Prado, y después mantendrá una entrevista en La Moncloa con el presidente González. Los dos primeros ministros están invitados a almorzar posteriormente en La Zarzuela con los Reyes. Por la tarde, acompañado del ministro Javier Solana, Olof Palme inaugura una exposición de pintura sueca moderna en el Museo Español de Arte Contemporáneo.

### Ledesma explicó los pormenores de la reforma judicial

Madrid.— La ley orgánica del Poder Judicial no supone ningún cambio revolucionario, sólo pretende mejorar y modernizar la administración de Justicia, y para ello adopta las medidas necesarias, manifestó ayer el titular de Justicia. Fernando Ledesma se reunió ayer con los diputados de grupo parlamentario socialista para explicarles los pormenores de este importante proyecto, que se encuentra ya en la Cámara Baja y estará en fase de presentación de enmiendas hasta el próximo 25 de octubre.

El ministro de Justicia subrayó que el proyecto no sufrirá cambios sustanciales en su tramitación parlamentaria, aunque admitió que sería mejorado. El proyecto —dijo—, lo hemos hecho con una voluntad de consenso.

### Ayer fueron entregados los premios nacionales de Periodismo

Madrid.— El ministro de la Presidencia, Javier Moscoso, entregó ayer los premios nacionales de Periodismo correspondientes a 1983 a los periodistas Ricardo Utrilla, director de la agencia Efe; Raúl Cancio, redactor gráfico de «El País»; Ramón Barro, subdirector de los Servicios Informativos de Televisión Española; Víctor Márquez Reviriego, redactor del semanario Tiempo y Luis de Benito, director del informativo de las ocho de RNE.

### Alfonso Guerra asistió al recital de Amancio Prada en Madrid

Madrid.— El vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, asistió el lunes por la noche al recital de Amancio Prada, en el Teatro Real, dentro de los Festivales de Otoño de Madrid.

Como un trovador enamorado, Amancio Prada cantó la poesía de Rosalía de Castro, Juan de la Encina, Luis López Álvarez y Agustín García Calvo: al amor, al deseo, a la muerte, al aire, a la lluvia.

Fue en la segunda parte del recital cuando el artista gallego transmitió al público —la sala estuvo totalmente llena— emoción, sensibilidad y garra. Unas veces acompañándose de la guitarra, otras de la zampona, y, la mayoría, por un grupo de cámara de percusión.

## Primera reunión oficial entre Israel y España en el marco de la Asamblea General de la ONU

Nueva York.— España e Israel se reunieron ayer oficialmente por vez primera al nivel de ministros de Asuntos Exteriores. Fernando Morán y su homólogo israelí, Isaac Shamir, hablaron en Nueva York durante media hora sobre la eventual apertura de relaciones diplomáticas entre los dos países, pero Morán dijo que «no hemos dado ningún paso decisivo».

El ministro español, que hablará hoy ante la 39.ª Asamblea General de las Naciones Unidas para explicar la política exterior española, también mantuvo ayer conversaciones bilaterales con los ministros de Asuntos Exteriores de Arabia Saudí, Suecia, Yugoslavia, Paraguay y Reino Unido.

Con su homólogo británico, sir Geoffrey Howe, Morán discutió la marcha de los contactos en torno al futuro de Gibraltar, «que se encuentra en una situación mucho mejor que hace un año», manifestó.

En el contexto de su entrevista con Shamir, el ministro español recordó que la reunión se ha celebrado «a petición de Israel, y no había ninguna razón para negarla, puesto que Israel es miembro de la ONU». Morán insistió en que no supone nada decisivo y que «no hay que atribuirle una importancia desmesurada».

«Por mi parte», dijo Morán, «he explicado a Shamir cuál ha



Isaac Shamir y Fernando Morán

sido la configuración de la situación española en relación con Israel y he recordado los principios expuestos en su día por el presidente del Gobierno español, al mismo tiempo que he escuchado los puntos de vista de

Shamir en una entrevista que no es ni decisiva ni tampoco clandestina». El encuentro discurrió en términos «muy amables», según Morán, pero insistió, «no constituye ningún paso decisivo», según informa «El País».

### Plantaba marihuana para dar de comer a los pájaros

Olot (Gerona).— Diego Moreno Molina, la persona detenida por haber plantado marihuana en un parque de Olot, declaró ante el juez que hacía nueve años que la tenía y la utilizaba para alimento de pájaros.

En relación a este caso, la Asociación de Vecinos del barrio de San Roque ha hecho público un comunicado en el que expresa su solidaridad con el detenido, al que califican de persona honesta y sin relación con el tráfico de drogas.

La droga incautada por la Guardia Civil la pasada semana constaba de 120 plantas de «cannabis», con un peso total de 275 kilogramos y de un valor aproximado a los 27 millones de pesetas.

La plantación fue descubierta en una zona abierta, próxima a una fuente pública del barrio de San Roque, muy frecuentada por los vecinos de Olot.— Efe

### Liberados dos congeladores canarios

Madrid.— Las autoridades marroquíes han liberado a los congeladores canarios «Lulú» e «Isla Alegranza», tras abonar una multa de casi 15 millones de pesetas, confirmaron a «Efe» fuentes del sector.

Los barcos «Lulú» e «Isla Alegranza», que pertenecen a la Asociación de Armadores de Buques Congeladores de Cefalópodos, ANACEF, fueron liberados anoche y navegan, hoy, hacia el caladero marroquí para reanudar su faena.

El «Lulú» ha sido sancionado con 420.000 dirhams, alrededor de siete millones y medio de pesetas, y el «Isla Alegranza» con 375.000 Dirhams, aproximadamente seis millones setecientas mil pesetas.— Efe.

### Continúan las tensiones con Marruecos en materia de pesca

Tenerife.— La Administración pesquera española es consciente de la situación anómala creada con Marruecos a raíz del incidente del Santa Teresa de Jesús, que se concreta en el apresamiento masivo de barcos por parte de dicho país. Sin embargo, las autoridades confían en que tras la resolución del expediente sobre el citado pesquero y la salida que se le ve al caso de los dos militares marroquíes retenidos por dicho pesquero y que se encuentran en Lanzarote, las relaciones vuelvan a la normalidad.

## Mercado de divisas

DIVISAS	Comprador Vendedor	
	Pesetas	Pesetas
1 Dólar USA.....	170,907	171,267
1 Dólar canadiense.....	129,735	130,180
1 Franco francés.....	18,168	18,216
1 Libra esterlina.....	211,258	212,388
1 Libra irlandesa.....	172,872	173,921
1 Franco suizo.....	67,643	67,919
100 Francos belgas.....	275,776	276,804
1 Marco alemán.....	55,795	56,004
100 Liras italianas.....	8,992	9,016
1 Florín holandés.....	49,480	49,657
1 Corona sueca.....	19,709	19,773
1 Corona danesa.....	15,386	15,432
1 Corona noruega.....	19,331	19,393
1 Marco finlandés.....	26,886	26,986
100 Chelines austríacos.....	792,704	796,590
100 Escudos portugueses....	106,153	106,509

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

<b>BANCOS</b>		Ponferrada ...	45,50	45
Bilbao .....	346	346		
Bankinter .....	197	199		
Central .....	357	357		
Esp. Crédito .....	371	371		
Exterior .....	220	220		
Hispano .....	245	246		
Popular .....	372	380		
Santander .....	321	322		
Vizcaya .....	428	428		
<b>INV. MOBILIARIA</b>				
Cartinbao .....	169	167		
Fibansa .....	211	—		
G. Inversiones .....	—	P. 138		
Patrisa .....	285	282		
Popularinsa .....	377	377		
<b>ELECTRICAS</b>				
Española .....	75,50	75,25		
Fecsa .....	60,75	60		
Iberduero .....	81,25	80,50		
Sevillana .....	66,25	66		
U. E. Fenosa .....	65,50	64,50		
<b>QUIMICAS</b>				
Cross .....	57	57		
Papelera Esp. .....	60	57,75		
Petróleo .....	168	165,75		
Petroliber .....	117	—		
Petromed .....	415	415		
Resinera .....	—	—		
Sniace .....	—	66		
Torras Hostench .....	—	—		
<b>INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES</b>				
Dragados .....	172	171		
Urba Metro .....	375	375		
Urbis .....	66,50	63		
Vallehermoso .....	68	68,25		
<b>ALIMENTACION</b>				
Ebro .....	D. 530	550		
El Aguila .....	258	252		
Koipe .....	210	217		
Tabacalera .....	145,50	140		
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>				
Altos Hornos .....	32	32		
Citroën Hisp. .....	—	P. 55		
Duro Felguera .....	292	290		
Fasa Renault .....	—	115		
Motor Ibérica .....	77	77		
<b>VARIAS</b>				
Corp. Bancobao .....	—	—		
Camps .....	240	240		
Catalana Gas .....	81	81		
Pebsa .....	29	—		
Telefónica .....	103,25	102		

Extradición de etarras

## Normalidad laboral en el País Vasco con algunos incidentes

Vitoria.— La normalidad laboral en las provincias vascongadas es general en las grandes empresas, aunque desde primeras horas de la mañana hayan comenzado los incidentes con cortes de carretera y la acción de los piquetes.

La huelga general para hoy fue convocada por la izquierda radical «abertzale» —especialmente H.B. y L.A.B., en señal de protesta por la extradición de tres presuntos «etarras» a España, recientemente aprobada por el Gobierno francés. Los demás grupos políticos y sindicatos vascos han llamado a la población a que no secunde la huelga.

Al menos veinte personas han sido arrestadas, nueve en Guipúzcoa y unos doce en Alava,

### Comenzó el debate de la Ley Antiterrorista

Madrid.— En medio de la polémica levantada por concesión de extradiciones a los etarras juzgados en Francia, en el País Vasco, el Congreso comenzó ayer el debate de la llamada ley antiterrorista con la oposición de los grupos vascos de la Cámara que calificaron en términos durísimos el proyecto.

El ministro de Justicia Fernando Ledesma, presentó este texto de ley, que fue ofrecido en su día por Felipe González ante el Pleno de la Cámara con ocasión del asesinato del capitán de Farmacia Martín Barrios, asegurando que éste era un proyecto de ley «que todos esperaban se pudiera derogar pronto, porque eso significa que se había acabado con el cáncer terrorista».

por colocación de barricadas e integrar piquetes —informa la Delegación del Gobierno en Vascongadas.

Ha habido cortes de tránsito por colocación de barricadas en la margen izquierda del Nervión (Vizcaya) y en la carretera nacional a su paso por Hernani y Rentería (Guipúzcoa). Las fuerzas de Seguridad del Estado han quitado las barricadas y mantienen la vigilancia en la comunidad autónoma vasca para evitar alteraciones de orden público. En Bilbao y San Sebastián ha habido ataques a algunos autobuses urbanos, lo que ha motivado la retirada del transporte público.

Fuentes bancarias y de los comerciantes del barrio de Arana, en Alava, han informado que durante la noche desconocidos han introducido clavos en las cerraduras de estos establecimientos, con lo que no han podido abrir sus puertas.

### OCHO DETENIDOS EN PAMPLONA

Ocho personas han sido detenidas hoy en Pamplona cuando se dirigían al polígono industrial de Landaben, formando un piquete, para impedir el acceso de los trabajadores a las diferentes fábricas.

En la mayor parte de las empresas de Navarra la actividad laboral es normal y únicamente se producen paros en algunas factorías, debido principalmente a la actividad de piquetes.

En Navarra, al igual que en la comunidad autónoma vasca, las fuerzas de la izquierda nacionalista radical han convocado hoy una huelga general, en protesta por las extradiciones de los etarras. A esta convocatoria no se

han sumado el PNV ni el PSOE, como tampoco lo han hecho las centrales sindicales mayoritarias.

Según informa la Delegación del Gobierno en Navarra, a primeras horas de la madrugada aparecieron barricadas en la variante de Pamplona, en el barrio de San Jorge y en la avenida de Zaragoza, así como en las carreteras Lecumberri-Hernani, Lesaka-Oyarzun y Navascues-Estella.

## TOROS

### JULIO ROBLES, MEJOR MATADOR DE LA FERIA DE SALAMANCA

Salamanca.— El matador de toros Julio Robles ha sido distinguido con el premio a la mejor labor durante la reciente feria de Salamanca, otorgado por la Peña taurina de esta ciudad.

El premio a la mejor estocada se concedió a Pedro Moya «Niño de la Capea», por la que asestó el día 16 uno de los toros de lidia.

La Peña salmantina concedió un accésit a Juan José por la faena de muleta a su segundo el día 16.

El premio al toro más bravo fue para «Pajarero», de la ganadería de Sepúlveda, lidiado el día 14 por «El Niño de la Capea».

El picador José Luis Caneva, «Rubio de Salamanca», de la cuadrilla de Julio Robles, fue distinguido por el mejor puyazo, en el último toro del día 15.

La distinción al mejor banderillero de cuadrilla recayó sobre «Bolíchón», de la cuadrilla de Paco Ojeda.— Efe

## SUCESOS

### ESPAÑA

#### DOS SÚBDITOS ALEMANES MUERTOS EN UN ACCIDENTE DE TRAFICO

Gerona.— Dos súbditos alemanes resultaron muertos en un accidente de circulación ocurrido ayer, en la autopista A-17, justo en la divisoria provincial entre Barcelona y Gerona.

Se trata de Andreas Espaisa y Sabina Harteng, de 34 y 29 años respectivamente, ambos vecinos de Stuttgart, que viajaban en un Citroën, matriculado en la citada ciudad alemana EM-2323.

El accidente sobrevino cuando el automóvil chocó contra la parte trasera del camión matrícula de Barcelona 5730-M, incendiándose inmediatamente.

La tercera ocupante del vehículo alemán, Heidi Harteng, resultó con quemaduras de pronóstico grave, siendo internada en el hospital de la Seguridad Social de Gerona.— Efe

#### TIROTEO ENTRE ERTZANTZA Y UNOS DESCONOCIDOS

Vergara (Guipúzcoa).— Un tiroteo entre miembros de la Policía Autónoma vasca y tres individuos, que momentos antes habían ametrallado un camión francés, se ha registrado esta madrugada en la localidad guipuzcoana de Vergara, sin que se produjeran heridos.

Los tres individuos dispararon contra un camión francés que la Ertzantza tenía retenido desde hace dos días, por estar implicado en un accidente de tráfico, en el cuartel de este Cuerpo en Vergara, situado en la antigua estación ferroviaria.

Cuando los desconocidos se dirigían hacia su vehículo, según las mismas fuentes, se encontraron con una patrulla de la Policía vasca y se produjo el tiroteo.

Los individuos, hasta el momento, no han sido localizados, a pesar del rastreo de la Policía autónoma.

El coche utilizado por los autores del ametrallamiento, un «Renault-7», de color verde, había sido robado con anterioridad, y su propietario fue encontrado en el maletero del mismo.

En el lugar de los hechos han sido hallados, según la Policía Autónoma vasca, unos quince casquillos, calibre 9 mm. Parabellum, marca «Geco».

#### UN JOVEN MUERTO POR SOBREDOSIS

Madrid.— Un joven de veintitrés años de edad fue encontrado el lunes en su domicilio, muerto por sobredosis o adulteración de heroína, según informa la Policía. El cadáver de P.H.P., fue hallado por su hermano, tendido en el suelo de una de las habitaciones de la casa. Presentaba señales de haberse inyectado y tenía un cordón atado en uno de los brazos.

#### DETENIDA POSIBLE AUTORA DE VARIAS ESTAFAS

Madrid.— K.S.Z.R., de treinta y nueve años, nacionalizada española, pasó anteayer lunes a disposición judicial, como presunta autora de varias estafas. La detenida ha sido acusada de ofrecer puestos de trabajo inexistentes, venta de coches del Cuerpo Diplomático y diversos fraudes de aparatos electrónicos y chalets.

En esa línea ha sido denunciada por un taxista quien, según informa la Jefatura Superior de Policía, manifestó que K.S.Z.R., le había ofrecido un puesto de trabajo como conductor de una Embajada árabe, cobrándole 28.000 pesetas por los trámites. Otras dos mujeres han denunciado estafa por valor de 165.000 y 2.405.000 pesetas por vehículos diplomáticos para los que había buscado más compradores.

### EXTRANJERO

#### PÉRECEN SIETE PERIODISTAS EN UN ACCIDENTE AEREO

Cuiaba (Brasil).— Siete periodistas de dos estaciones brasileñas de televisión y un piloto han perecido al estallar un avión en el Estado de Mato Grosso. El aparato, un bimotor de la empresa de taxis aéreos Mecon hizo explosión en el aire poco después de despegar del aeropuerto de Aripuana, localidad situada a unos 800 kilómetros al noroeste de Cuiaba. Poco después del despegue, el aparato regresaba al aeropuerto, al parecer por una pérdida de combustible. Los periodistas pertenecían a las estaciones de televisión Brasil Oeste y Bandeirantes y habían cubierto una visita a la región del gobernador del Estado de Mato Grosso.

## COLEGIO UNIVERSITARIO «DOMINGO DE SOTO»

(OBRA SOCIAL DE LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA CON LA COLABORACION DE LA EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL)

### Matrícula para el Curso 1984-85

Se pone en conocimiento de los interesados en efectuar los estudios de DERECHO y GEOGRAFIA e HISTORIA en este Centro, durante el próximo Curso 84-85, que ha quedado abierto el plazo para

### FORMALIZAR LA MATRICULA HASTA EL DIA 10 DE OCTUBRE

Solicitudes impresas e información en la Secretaría del Colegio

Trinidad, 3 - Teléfono 43 45 61

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

# C. B. JESUITINAS CAJA-SEGOVIA DE PRIMERA DIVISION «B»



Ana Martín Cuencas. 22 años, 1,72, 1.ª temporada. Escolta.



Concepción Casado Barba, 22 años. 1,73, 6.ª temporada. Ala-pivot



Félix Gómez Monja. Entrenador 7 años como técnico.



M.ª José Herrero de Pablos. 20 años. 1,77. 6.ª temp. Alero.



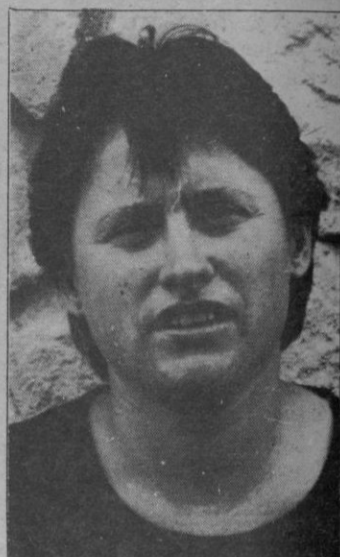
Belén Serrano Caballero. 16 años. 1,77, 3.ª temp. Alero



Susana Novo Campillo. 17 años, 1,71, 3.ª temporada. Ala-pivot.



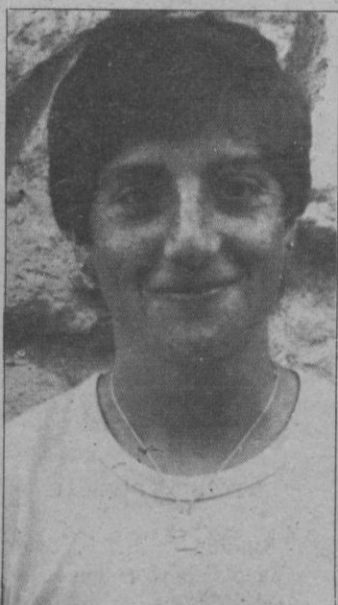
Raquel García Domingo. 19 años 1,63. 5.ª temporada. Base.



M.ª Cruz Delgado Garrido «Cuca». 24 años. 1,59 3.ª temporada. Base.



M.ª Luisa Carrretero Gómez. «Malú», 19 años, 1,66. 4.ª temporada. Alero



M.ª Cruz García Domingo. 17 años. 1,61. 1.er año en el club. Alero.



Belén Matey García. 17 años, 1,66. 3.ª temporada. Escolta.



M.ª Angeles Gutiérrez Rojo. 17 años. 1,80. 3.ª temp. Pivot.



Sonsoles Novo Campillo. Delegada del club.

J. M.ª  
(Fotos, Antonio)

## CON CRITERIO PROPIO

### JESUITINAS CAJA-SEGOVIA: LA ILUSION POR DELANTE

Con mas de una docena de años de experiencia. Saliendo casi de donde no había. Figurando en competiciones provinciales donde a lo sumo podían llegar a cuatro o cinco equipos. Con el único medio de pervivencia como cantera que la propia, Jesuitinas Caja Segovia, con muchas más ilusiones que medios, con más dedicación que apoyo, han conseguido situarse en la cúspide —por ahora— de sus posibilidades. Tras cuatro temporadas en Segunda División, de las cuales dos llegaron a disputar la fase de ascenso a Primera, en esta edición de 1984/85, se sitúa entre los más notables clubes de España de baloncesto femenino y participa en la 1.ª División «B».

El esfuerzo que para el Colegio Hijas de Jesús pudo suponer la construcción de la cancha de baloncesto, ha sido muy bien aprovechado por el conjunto que entrena Félix Gómez Monja y casi al límite de sus posibilidades técnicas, ha logrado éxitos resonantes, tanto a nivel colegial como en su participación liguera.

Significa un riesgo, sin duda, el hecho de precipitar «a cuerpo limpio» en la división de plata del baloncesto de su categoría. Es el único representante de Castilla-León en esa competición, en la que también pudieron tener acceso conjuntos de capitales como Valladolid, Burgos o Salamanca. Pero por encima de ellos, ganada su posición en la cancha de juego,

apareció Jesuitinas, un conjunto segoviano de mujeres que tiene tras de sí un trabajo imprevisto y una trayectoria ejemplar.

Ahora, pese a las dificultades económicas —que las hay—, se entrena con ilusión, se juega con ilusión, se buscan socios con ilusión, se hacen rifas, «porras» o lo que sea, con tal de terminar la competición viajando en autocar y no a «pie». Necesitan colaboración. Y les aseguro que merece la pena ofrecérsela. Son un auténtico grupo de deportistas que con su esfuerzo y un poco de ayuda, han conseguido estar a la altura de las mejores.

Me permiten, yo les doy un aplauso.

**Si este espacio le ocupara SU ANUNCIO,  
le verían miles de lectores**

## MONTAÑA

## El mal tiempo impidió terminar la marcha «César de Mosteyrin»

Hasta cuarenta componentes del grupo de montaña «El Nervero» se «alistaron» el pasado domingo a fin de realizar la marcha Gudillos - El Escorial y que lleva el nombre de su fundador «César de Mosteyrin» y que contaba, precisamente, con la presencia de éste, al que se rindió un improvisado y sencillo homenaje en el que hubo tanto afecto como buen humor. Juan Bautista Mullor, delegado de la Federación de Montaña, hizo de portavoz del grupo. César es el montañero de espíritu joven que con más edad hay en el club. A ello une el ser un «empedernido trotamundos».

Pese a la buena intención con que comenzaron la marcha, lo cierto fue que sobre las once de la mañana hubieron de darla por suspendida. Se habían cubierto dos horas de «viaje» y estando a la altura del refugio de «Salamanca», ante la falta total de visibilidad producida por la espesa niebla, que hacía imposible el caminar, optaron por abandonar. Descendiendo al Collado Hornillo, se celebró de forma anticipada el mencionado homenaje a la vez que se daba por concluida la frustrada travesía. Cuestiones como éstas suceden en ocasiones en la sierra.

Entre los participantes hubo un nutrido grupo de infantiles e incluso un nuevo montañero de «nueve meses». Sin duda un bonito espectáculo el que protagoniza la convivencia entre montañeros. Líderes del aire libre.



César de Mosteyrin

ascenderá a las cumbres más altas del Guadarrama.

Se saldrá el sábado a las 3,30 de la tarde en autobús hasta Cotos. El domingo por la noche, tras haber subido —o intentado subir— a Peñalara, Risco de los Claveles, Bola del Mundo, Val-

demartin, Lomas de Padasco y Bailanderos, se regresará a casa.

Cuarto día. Otro fin de semana con acampada en Gredos y subida al Almanzor. Se llevará a efecto enseñanzas prácticas sobre lo que debe hacerse y no debe hacerse en la montaña.

Se intenta con estas marchas para que todos los que participen aprendan lo imprescindible para poder iniciarse sin peligro en tan bello deporte. También habrá conferencias sobre montaña y las distintas actividades que en ella se pueden desarrollar.

La inscripción, globalmente considerada, tendrá un coste de 1.000 pesetas por persona mayor de 14 años. Incluida la tarjeta federativa.

Todos los participantes deberán proveerse, cuando menos, del siguiente equipo deportivo:

—Calzado cómodo, calcetines gruesos, incluido repuesto.

—Anorak o chubasquero y jersey de repuesto.

—Guantes o manoplas y gorro de lana, mochila, saco de dormir.

—Interesante tienda de campaña, para quien la tenga, hornillo de gas, linterna, etc.

J. M.ª

Foto RAFA BALLESTEROS

## Manolo Novales:

## «El balonmano en el Atlético de Madrid "pesa" mucho. No creo que desaparezca»

Con Manolo Novales, capitán del At. de Madrid de balonmano, dialogamos en torno a diversos temas de este deporte.

—Ya habéis conseguido el primer éxito de la temporada al ganar el trofeo de Vinaroz venciendo al Barcelona.

—Los encuentros frente al Barcelona siempre son difíciles. El partido se nos complicó tras ir venciendo por seis goles en la primera mitad.

—De cara a esa nueva campaña que está a punto de comenzar, ¿qué opinión tiene Novales de ella?

—Creo que con respecto a otros años es distinta en cuanto al calendario, que es más flexible, puesto que se puede perder algún encuentro y luego poder optar al título final. En cuanto a equipos hay quien se ha reforzado bastante y va a ser muy difícil el vencerles en sus canchas.

—Él hecho de que mantegáis prácticamente la misma plantilla de hace muchas temporadas es un «paso» que tenéis ganado de cara a un mayor rendimiento.

—Es cierto que ello se nota en un equipo. A la hora de sacar rendimiento de ello en la cancha ya sabes como juega cada uno y eso llevamos ganado. Influye esa situación frente a equi-



pos que tienen muchos cambios en sus plantillas.

—Hay que «tocar» la situación que mantenéis, dentro de la sección de balonmano, con vuestro club. Se habló, incluso, de que pudiera desaparecer. ¿Preocupados?

—Yo creo que no. El balonmano dentro del At. de Madrid «pesa» mucho. No puedo pensar que llegue un día en que desaparezca esta sección del club. Ahora están con el problema del fútbol. Eso tiene que solucionarse algún día. Es un desastre casi nacional lo que está ocurriendo. Cuando eso suceda seguramente se solucionarán todos los problemas.

Sin duda existe su poco o mucho de preocupación. No está sobrado de nada, hoy por hoy, el At. de Madrid. Aunque, justo es que se reconozca, el balonmano ha sido el deporte que más alegrías le ha dado.

J. M.ª

Foto. ANTONIO

## I CURSO DE INICIACION AL MONTAÑISMO

El Ayuntamiento de Segovia, a través del Patronato Deportivo Municipal, organiza —con buen criterio—, el primer curso de iniciación al montañismo. La duración será de cuatro semanas comenzando el 21 del próximo octubre y concluyendo el 11 de noviembre, con el siguiente calendario:

Primer día. Marcha, La Granja - Rascafría - El Paular.

Salida de La Granja a las 9,30 de la mañana, ascendiendo por el Camino Real hasta Fuente Infante y coronar posteriormente —con los descansos que fueran precisos— el puerto de El Reventón. El descenso se hará hasta Rascafría llegando más tarde a los alrededores de El Paular, donde se comerá.

Segundo día. Marcha Puerto de Navacerrada - Revenga.

La salida se dará desde el puerto de Navacerrada y atravesando el camino Smit se llegará al puerto de la Fuentría y tras comer se ascenderá al Cerro Minguete y Montón de Trigo. El descenso hasta Collado del Río Peces y posteriormente Revenga, donde se situará el autocar de regreso.

Tercer día. A pasar el fin de semana en el refugio de la Deportiva Alpina Segoviana en el puerto de Cotos. Desde allí se

## DEPORTES TRADICIONALES

## Trofeo «San Frutos» de tango

Dentro de muy pocas fechas se va a iniciar la competición del trofeo «San Frutos» de tango, modalidad que en Segovia cuenta con un amplio número de practicantes.

La Junta de Castilla y León ha elaborado un reglamento que consta de trece reglas, y lo ha presentado con miras a que en un futuro próximo pueda desarrollarse un torneo a nivel regional.

De cualquier forma la organización del citado trofeo ha señalado como normas para la disputa del mismo éstas:

—Las piezas de juego serán iguales para todos y puestas por la organización.

—Habrá tres categorías.

Hasta 14 años, que lanzarán desde 12 metros.

De 15 a 60 años, que lanzarán desde 22 metros.

De 61 años en adelante, que lanzarán desde 15 metros.

—Los jueces serán aquellos que disponga la organización.

La organización estará a cargo del Patronato Deportivo Municipal y la colaboración de la Junta de Castilla y León. Las inscripciones pueden llevarse a efecto en las asociaciones de vecinos, en la Ciudad Deportiva de La Albuera y en la Casa del Deporte.

Seña imprescindible, para que



Tradición en el juego del tango

en cada una de las categorías se pueda participar, el que se inscriban como mínimo seis equipos.

Los partidos se celebrarán los sábados a partir de las cinco de la tarde, domingos y festivos a las 10 de la mañana. Existirá un margen de 15 minutos en este horario. Pasado el tiempo, y si no se ha presentado uno de los equipos, éste quedará eliminado.

Las fechas previstas serán los días 6, 7, 12, 13, 14, 20 y 21 de octubre, en los que se disputará la fase previa y el día 25 de octubre, festividad de San Frutos, las finales.

El importe de la inscripción será de 200 pesetas por equipo.

\*\*\*

Dentro de las normas editadas por la Junta de Castilla y León y a las que antes aludíamos, hay que reflejar algunas importantes.

Las «chanflas» o «tostones» tienen un peso que oscila entre 500 y 700 gramos cada una de las dos que el jugador utiliza.

Un equipo se compone de dos jugadores y un suplente, pudiendo

ser de hombres, mujeres o mixtos, que deberán estar inscritos antes de comenzar la partida.

Podrá efectuarse un cambio de jugador/es antes o durante la celebración de la partida.

El orden de tirada se establecerá una vez que el componente de cada equipo haya lanzado una «chanfla» hasta la línea de fondo desde la línea de tiro, siendo el orden de salida del primero al último de los que estuvieran más cercanos a la línea de fondo.

Las tiradas se realizarán alternativamente, uno por cada equipo. La partida se considerará finalizada cuando al mismo número de tiradas, uno de los equipos consiga seis puntos. Como jugada completa se entendiendo sacar cama, que tendrá el valor de un tanto.

El jugador podrá lanzar con los pies parados o en movimiento cuando inicie su actuación. En ningún caso podrán sobrepasar la línea de lanzamiento antes de haber salido la chanfla de la mano.

J. M.ª

## ¿SERÁ VERDAD...

... Que el C.D. Acueducto encuentra «pegas» para que Carlos o Fuentetaja le sean cedidos por esta temporada a su equipo por parte de la G. Segoviana?

## SEGUNDA REGIONAL. GRUPO 5.º

SPORTING RIAZANO, 1.  
AREVALO, 1  
(MARQUES, CORRESPONSAL)

Alineaciones.  
SP. RIAZANO. Cedrún, Cano Yusta, Mauri, Fabio, Florentino, Catua, Lelo, David, Gori-che y José. Moreno por David.  
C. D. AREVALO. Castañeda, Gallego, González, López, Mar-tín, Gerardo, Rodríguez I, Gar-cía, Pericacho, Leonardo, Ro-dríguez II.

ARBITRO: José Cánovas Ma-yor, hizo un excelente en-cuentro, sabiendo llevar el par-tido sin apenas fallos.

Durante el partido no hubo apenas ningún incidente, pero en el minuto 88 al meter Gori-che un gol, que fue anulado por fue-ra de juego, se produjeron al-gunos gritos del público que continuaron al acabar el partido.

El encuentro comenzó con un ataque fulgurante del Arévalo que nada más comenzar marcó el primer gol, con lo que estaba el marcador 0-1; en este primer tiempo el Spórting buscó en nu-merosas ocasiones la portería sin conseguir marcar el gol del empate y así terminó el primer tiempo con la ventaja de los visi-tantes.

En el segundo tiempo un Spórting arrollador no dejó acer-carse al Arévalo a la portería lo-cal, mientras que creaba nume-rosas ocasiones de gol que fallan-ban en el último momento, has-

ta que en el minuto 60, Yusta, de penalti, consiguió el gol del empate. 1-1. A partir de ese momento se desarrolló el juego en el centro del campo, pero con un claro dominio local que de nuevo no conseguía encontrar la portería contra-ria y así terminó el partido con un empate a uno y un importan-te positivo conseguido por el equipo segoviano ante el abu-lense quien siempre se mantie-ne en los puestos puntales del grupo.

C. P. MOZONCILLO, 1,  
GALAPAGAR, 0  
FRANCISCO HERRERO, CO-RRESPONSAL

El Mozoncillo jugó su primer partido ante su parroquia del que ha salido airado, pero no sin apuros.

Arbitró el colegiado José Martín Rodríguez, auxiliado por los linieres Julio Fernández y Pedro Prada.

Los equipos presentaron las siguientes alineaciones.

C. P. MOZONCILLO. Juan, Rafi, Toño, Jesús de Miguel, Carlos, Chus, Francisco Fer-nández, José, Jesús Moreno, Luis Carlos y Luis de Miguel.  
C. D. GALAPAGAR. Santiago, Félix, Andrés, Joaquín,

Eladio, Pedro, Mariano, José, Arturo, Fernando y José Díaz.

El equipo local saltó al terreno de juego con ansias de triunfo pero los visitantes salieron, como es natural, a arañar pun-tos si les era posible. Lo mejor que se vio en el partido ha sido la deportividad y el buen ar-bitraje.

Durante el primer tiempo el dominio del balón estuvo muy nivelado, un poco mayor de los locales, pero el canchero visi-tante, que estuvo muy acertado y para mí el mejor de su equipo, evitó goles cantados por la afi-ción local. No obstante en el mi-nuto 32 de este periodo el equi-po local tuvo la gran suerte de que un fuerte disparo de un de-lantero visitante, a portería va-cía, salió lamiendo el poste iz-quierdo de la portería defen-dida por Juan. Con el 0 a 0 se retiraron ambos a los vestua-rios.

La segunda parte tuvo las mismas características pero do-minando aún más el equipo local aunque sin acierto y, repito, la gran actuación del canchero visitante.

Faltando 13 minutos para el final, el entrenador del Mozon-cillo se jugó todo y cambió a los jugadores números 6 y 10 por dos muchachos jóvenes y de nuevo fichaje. Y así, en el mi-nuto 35 de este segundo tiempo, en una preciosa jugada del equi-po local se logró batir al portero visitante por medio de Chus, gol acogido por los espectadores con gran alegría y que sería el que valdría los 2 puntos a Mo-zoncillo. El equipo de Galapagar demostró ser un gran conjunto.

OLOMBRADA, 1,  
NAVAS DEL MARQUES, 4

Alineaciones.  
OLOMBRADA. Campillo, Daniel, Rubio, Luis, Rojo, Ale-jandro, Juanjo, Alberto, Flei-tas, Luis y Angel.  
LAS NAVAS. Antonio, Car-los, Pérez, José Luis, Pedro, Flores, Antonio, García, Peter, Luis y Alfonso.

Buena entrada de público en el campo municipal. Arbitro, Sr. Díaz Gómez. Bien.

GOLES.  
0-1. En el minuto 12 por Pe-ter.  
0-2. En el 23, por Antonio.  
0-3. En el 42, por Alfonso.  
0-4. En el 65, por Alfonso.  
1-4. En el 80, por Fleitas.

Superioridad visitante con buena preparación física y un juego muy técnico, de gran rit-mo y velocidad. Los locales acu-saron la escasa preparación de principio de temporada, no juegan mal, pero, como decimos, se nota mucho la diferencia de preparación. El Olombrada tie-ne buen equipo pero debe reac-cionar pronto. Buen partido, en suma, y victoria merecida del equipo visitante.— E.V.

### QUINIELA

Según la vemos para la sema-na próxima.

1 x 2	Málaga - At. Madrid	x x	R. Sociedad - Hércules	x	Español - Valladolid	x x x	R. Madrid - Santander	x	Zaragoza - At. Bilbao	x x x	Osasuna - Gijón	x	Elche - Sevilla	x	Betis - Barcelona	x x x	Murcia - Valencia	x x	Salamanca - Mallorca	x	C. Sotelo - Cartagena	x	Granada - Cádiz	x	Coruña - Castellón	x	Sabadell - Las Palmas	x
-------	---------------------	-----	------------------------	---	----------------------	-------	-----------------------	---	-----------------------	-------	-----------------	---	-----------------	---	-------------------	-------	-------------------	-----	----------------------	---	-----------------------	---	-----------------	---	--------------------	---	-----------------------	---

## Tino, ahora en el Acueducto... «En la G. Segoviana se han portado mal conmigo de principio a fin»

Tino es un jugador de fútbol que se hizo en San Rafael, lugar donde reside habitualmente y que durante muchas temporadas estuvo jugando con el equi-po de su localidad.

Tenía proyección de futuro y un día llegó a la G. Segoviana. Sin embargo las cosas no salie-ron como él esperaba.

«Es cierto —comenta el joga-dor—. Pero la verdad es que he encontrado tantas dificultades en la G. Segoviana que a mí, que me gusta jugar, he tenido que decidir irme porque ahí me iba a ser imposible. No han con-tado conmigo para nada. Por ello decidí marcharme al Acu-educto.»

—Opinas entonces que la G. Segoviana se ha portado mal contigo en algún momento.

—Yo creo que en todos. Desde el principio hasta el fin. Empe-zaron a engañarme desde el primer día cuando comenzaron a decirme que me iban a pagar y luego no hubo nada de ello. Y en cuanto a lo deportivo en to-dos los aspectos. Ellos sabían que yo tenía que venir desde San Rafael a entrenar y que me costaba todos los días entre 1.000 y 1.500 pesetas, y me pro-



metieron 800 pesetas. De ello he visto 10.000 pesetas que tras vender la lotería de Navidad del club se quedó mi padre con ello. Pero me deben entre 80.000 y 90.000 pesetas y espero que no las voy a ver. No hubo ninguna seriedad.

—¿Y qué es lo que te ha ofre-cido el C. D. Acueducto?

—De momento nada o muy poco. Lo que está dentro de sus posibilidades. Tampoco a mí me interesa ahora lo económico. Prefiero lo deportivo. Sé que en el Acueducto puedo triunfar y lo voy a intentar. La verdad es que en el equipo todos me han recibido muy bien y que esta-mos todos deseando hacer una buena campaña.

—¿Tenéis dificultades con entrenar en un campo como el de tierra y luego jugar en el de hierba?

—El campo está fatal. Es in-justo que nos manden entrenar en ese campo teniendo el de hierba al lado. Parece que la tie-nen tomada con nosotros. Hasta con el agua de las duchas, que en muchas ocasiones nos hubimos de duchar con fría.

—¿Crees que se ayuda a los futbolistas segovianos por parte de los clubes de Segovia?

—En la G. Segoviana no se ayuda absolutamente nada, cuestión que sucede al contrario con el Acueducto. Al menos en lo que yo conozco.

Suerte Tino. J. M.  
Foto. ANTONIO

AREVALO HIJOS, 3;  
MORALZARZAL, 0.

Segundo encuentro de liga en la segunda regional castellana del Arévalo Hijos y segunda vic-toria de éstos.

Se jugó el encuentro frente al Moralzarzal, conjunto que ascen-dió en la pasada temporada, en el pésimo campo de las pistas de atletismo, donde —para ponerlo mucho peor—, habían jugado pocos minutos antes un encuentro amistoso. ¿Por qué se autorizó ello cuando había poste-riormente un partido de com-petición oficial?

#### ALINEACIONES

Arévalo Hijos: Rodri; Artu-ro, Villoria, Bermejo (Borricon), Frías; Dueñas, Bibi, Javi; Cu-rrro, Cuéllar (Calvo) y Julito.

MORALZARZAL: Angel (Antonio); Jesús, Francisco, Román, Alvaro, Miguel, Angel, Juan, Rafa, Carlos y Mariano.

Arbitro: Fernández Garrido. Pasó totalmente desapercibido. Los jugadores le ayudaron con su gran deportividad.

#### LOS GOLES

1-0. Minuto 15: Curro. 2-0. Minuto 29: Cuéllar. 3-0. Minu-to 40: Curro.

El encuentro fue de neto do-minio local que pudo ampliar el marcador —basado en su buen juego—, con muchas goles más.

Más incisivo el conjunto hor-migonero en la primera mitad solucionó de forma práctica el encuentro con el viento a su fa-vor, en la continuación los visi-tantes se limitaron a defender su área con «patadones» y no sé acertó a llevar el esférico a la red, quizás porque Antonio rea-lizó una excelente segunda mit-ad.

Partido cómodo para los de casa que se presentaron en bu-ena forma frente a un equipo que no pudo contar con sus mejores jugadores.

Curro fue, para nosotros uno de los más destacados jugadores sobre el terreno de juego. Y no sólo por los goles, sino porque tienen sentido de la anticipación y sabe pisar el área.

Un buen triunfo de Arévalo Hijos en su segunda actuación liguera. Todavía no le han mar-cado un solo gol ni sus jugado-res han visto tarjeta amarilla alguna. J.M.<sup>a</sup>

CHAPINERIA, C. F., 2,  
C. D. SEPULVEDA, 2

(SEPTEMPUBLICA, CO-RRESPONSAL.—

#### ALINEACIONES:

Chapinería, C.F.: Juan Car-los, Jesús, Luciano, Félix, Pa-blo, Argimiro, Ricardo, Miguel, Eduardo, Miguel Angel y Fran-cisco. Carlos por Jesús y Delga-do por Miguel.

C.D. Sepúlveda: Ignacio, Je-sús, Paco, Julito, Javi, Félix, Vicente, Lolo, Pedro Antonio, Andrés y Fonsi. Bruno por Fonsi.

Arbitro: Joaquín Baca Pérez. Estuvo casero, sobre todo en el segundo tiempo, concediendo el primer gol del equipo local en falta al defensor Paco que pro-testó la decisión arbitral y vio la segunda tarjeta, lo que le obligó a abandonar el terreno de juego. El segundo gol del Chapinería fue conseguido en claro fuera de juego.

El Sepúlveda jugó un buen primer tiempo, con contrataque peligroso para la puerta defen-dida por Juan Carlos. Fruto de un contrataque llegó el primer gol que marcó Lolo. El Chapine-

ría, a raíz del gol sepulvedano, pondría en apuros la meta visi-tante pero la buena actuación de Ignacio decidió para que se lle-gara al descanso con el 0-1.

En el segundo tiempo, la ac-tuación arbitral decidió para que el Chapinería se pusiera por delante en el marcador. Los jua-gadores sepulvedanos, a pesar de estar mermados en número, con coraje y tesón, volvieron a hacer diana en las redes del equipo local por mediación de Pedro Antonio.

C. D. ESCORIAL, 2.  
C. P. CARBONERO, 1  
DIONISIO ESCUDERO, CO-RRESPONSAL.

Alineaciones.  
ESCORIAL. Bayón, Manso, Alvarez, Ernesto, Juan, He-rranz, Parra, Gallego, Plaza, Mateos, Maeso. Agustín por Plaza.

CARBONERO: Marino, Ro-berto, Arévalo, Pascual, Rodrí-guez, Sánchez, Llorente, Mayo II, Mayo I, Palacios, Herrero, Cobas por Mayo II.

ARBITRO. Enrique Andrés Alba. Tuvo dos errores de bul-to, un penalti que señaló contra el equipo segoviano cuando fina-lizaba la primera parte, que nunca existió y otra falta máxi-ma «de libro» que no señaló en el área madrileña. Estuvo mal auxiliado por uno de los jue-ces de banda en lo que se refiere a los fuera de juego.

#### GOLES

1-0. Minuto 15. Centro desde la izquierda al segundo palo, re-mata Parra y el balón, impulsado por el aire, se introduce en la puerta segoviana.

2-0. Minuto 40. Mateos pier-de el control de la pelota al en-trar en el área segoviana, y al entrarle el segoviano Palacios, se deja caer, «pica» el árbitro y señala la falta máxima que vale el segundo gol local.

2-1. Minuto 65. Mayo I re-mata un córner y envía el esfé-rico al fondo de las mallas escu-rialenses.

Resultó, en su conjunto, un encuentro entretenido en el que consiguió la victoria el que más suerte tuvo. Todo el primer pe-riodo se jugó en el centro del campo, situación forzada por la posición, sobre el terreno de juego, de los jugadores del Car-bonero, y de la táctica del fuera de juego que empleó el equipo de El Escorial. El protagonista real de estos 45 minutos fue el fuerte viento. A raíz del minuto 15, en que inauguraron el mar-cador los locales, el encuentro se hizo más movido, puesto que los segovianos buscaron la igua-lada mientras los madrileños querían ampliar la ventaja; en esta fase del partido se produ-jeron dos contrataques peli-grosos a favor del Carbo-nero, que Mayo I y Sánchez no transformaron en gol por verda-dero milagro, en el espacio de tiempo del primer al segundo gol, se pitaron a los de Valdega-lindo 7 fueros de juegos, dos de ellos incomprensibles, con lo que se llegó al final de este pe-riodo con un injusto 2 a 0, de acuerdo con lo visto en el terreno de juego.

En la segunda parte, salieron los visitantes dispuestos a redu-cir la ventaja local e inclu-so lograr algo positivo, y que no se consiguió por falta de punte-ria o mala suerte porque oca-siones para ello si crearon, dado que todo este periodo estuvo do-minado por el C. P. Carbonero, que forzó 8 saques de esquina, con algunos remates que pudie-ron ser goles, como el de cabe-za de Herrero al larguero, o el de Cobas solo ante Bayón.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

**ALQUILO** piso amueblado nuevo, céntrico. Teléfono 433880.

**COMPARTIRIA** apartamento en Madrid con estudiante. Teléfono 428907.

**SE ALQUILA** piso amplio, amueblado, dos baños, agua caliente, calefacción, garaje (frente estación ferrocarril). Temporada escolar. Obispo Losana, 2, 2.º Teléfono 428594.

**SE ALQUILA** despacho para oficina en Gobernador Fernández Jiménez, 18. Razón: Gobernador Fernández Jiménez, 17 (portería).

**ALQUILO** piso amueblado. Teléfono 427945.

**SEÑORITA** estudiante alquilaría habitación con derecho a cocina para otra señorita estudiante; calefacción, agua caliente; económico. Teléfono 594279.

**SE ALQUILA** piso amueblado. Teléfono 434239.

**SE ALQUILA** piso amueblado. Teléfono 436177.

**ALQUILASE** apartamento nuevo, calefacción; inmediato catedral. Teléfono 430788.

**SE ALQUILA** piso estudiantes. Teléfono 424840.

**ALQUILO** piso, sitio céntrico. Teléfono 428314.

**CAMAS** para señoritas, calefacción, derecho cocina. Paseo Ezequiel González, 9, 4.º D.

## ENSEÑANZA

**PARA** idiomas, Euroletras; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

**OPOSICIONES** Banca, Caja de Ahorros, preparadas por economistas, comienzo del curso, 1 de octubre. Teléfonos 433442-430691.

**CURSOS** intensivos, mecanografía, taquigrafía, idiomas (inglés, francés, alemán), oposiciones Policía Nacional, auxiliar de clínica, Magisterio. Teléfonos 430691-433442 - 434043.

**INGLES** todos los niveles. Teléfono 435739.

**OPOSICIONES** Bancos y Cajas de Ahorros. Andrés Sánchez. José Zorrilla, 59. Teléfono 423196.

## GANADOS

**VENDO** 500 ovejas churras todas las edades. Teléfono 520428 (10 a 11 noche).

**SE VENDE** caballo seis años. Teléfono 140182.

## INMOBILIARIAS

**LLANCAÑA:** Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

**MIGUEL TOVAR**, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

**MIGUEL TOVAR**, viviendas subvencionadas. Sintonice Radio Segovia diariamente 2 tarde.

## TRABAJO

**SE NECESITA** empleada de hogar, formal, buen sueldo, para Madrid. Razón: Sr. Gallego. Obispo Quesada, n.º 20, 6.º B.

**SE NECESITA** empleada de hogar. Teléfono 425222.

**Asunto nuevo (ESPAÑA).** Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir Apartado 1.209, San Sebastián.

**PARTICULAR** necesita pintor. Teléfono 430788.

**INFORMATICA**, profesión del futuro. Disponemos de un ordenador para cada alumno, máximo 12 por grupo. Información: Fernández Ladreda, 10, 3.º

## TRASPASOS

**SE TRASPASA** tienda de alimentación, bien acreditada, por no poder atender. Renta 8.000 pesetas mes. Teléfonos 435469 y 437842.

## VARIOS

**NOVIOS**, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

**EUROFORM**, S. A. Fábrica de confección alta calidad. Venta directa al público. Depósitos, n.º 18 (detrás de los Depósitos del agua). Teléfono 421466.

**CREDICENTRO.** Dinero rápido en hipotecas. Credicentro. Compramos letras por venta inmuebles. Leopoldo Cano, 1. 35 32 73. Particular 25 32 17 y 33 32 82. Valladolid.

**ELECTRICIDAD** Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

**SE AFINAN** pianos. Teléfono 431400.

**SE NECESITA** trabajo para cosechadora de remolacha. Teléfono 164297.

## VEHICULOS

**VENDO** Seat Panda, 40.000 kilómetros. Seminuevo. SG-19.-C. Teléfono 428124.

**SE VENDE** 600-E especial, impecable. Precio fijo 80.000 pesetas. Teléfono 420877.

**VENDO** Renault 4-TL turismo, SG.-C, muy moderno, 2 años, 38.000 kilómetros. Facilidades. 325.000 pesetas. Teléfono 431815.

**VENDO** tractores: Ford 5.000 y Jhon Deere 2.120 con pala y Ford 9.600. Teléfono 28. Sacramenia.

## VENTAS

**AZULEJOS TABANERA.** Materiales de construcción. José Zorrilla, 44. Teléfono 420826.

**PISOS** 1, 2, 3, 4 dormitorios, céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

**¿MUEBLES?** ¡Hernando!, por su calidad, surtido y precio. Abierto incluso sábados tarde. Travesía Obispo Quesada, 21.

**VENDO** local de cine en Nava de Oro. 943-613054 y 613461 (horas oficina).

**VENDO** parcelas por Magullo y La Lastrilla. Desde 400 pesetas m<sup>2</sup>. Teléfono 437586.

**VENDO** chalet Parque Robledo. Facilidades de pago. Teléfonos 420246-434765.

**VENDO** casa pueblo, 27 kilómetros de Segovia. Teléfono 437932.

**VENDO** o alquilo piso, 4 dormitorios. Teléfono 434370.

**VENDO** Pointer, adiestrado, muestra y cobra. 20.000 pesetas. Razón: Teléfono 164750 de Olombada (mañanas).

**VENDO** casa en Sotosalbos. Teléfono 427945.

**SE VENDE** negocio de alimentación, 175 metros cuadrados. Teléfono 435969, horas comercio.

**SE VENDE** silla vaquero, buen precio. 140182.

**VIVIENDAS** 4 dormitorios. Financiación 14 años. Construcciones Sansigre, Escultor Marinas, 13. 425802.

**¡LIQUIDAMOS todo!** Muebles, tresillos, lámparas, cuadros... Grandes descuentos. Muebles Lázaro, San Francisco, 34, frente clínica Dr. Gila.

**VENDO** piso, calle Santo Tomás, cuatro habitaciones y salón, buen precio. Teléfonos 426907-426847.

**CASA** rústica sin tabicar en Caballar. Teléfono 430120 (de 8 a 11 noche).

## Funeraria «Nuestra Señora del Carmen»

CEFERINO DE DIEGO LOPEZ

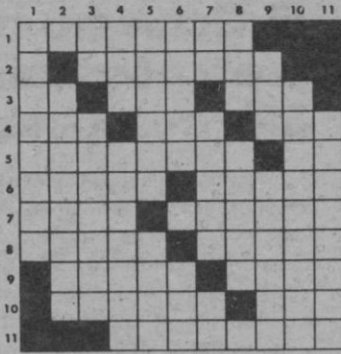
### SERVICIOS PERMANENTES TRASLADOS

Calle de San Antón, 10 - Teléfono 42 66 58  
SEGOVIA

Calle de Segovia, 29 - Teléfono 52 01 91  
CANTALEJO

# pasatiempos

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**—1. Monstruo imaginado por los antiguos, mitad hombre y mitad caballo. 2. Relativo al nitrógeno. 3. Consonantes. Escuchad. Al revés, jornada. 4. Al revés, plural de consonante. Hueso de la cadera. Dios egipcio. 5. Conjunto de todo lo creado. Consonantes. 6. Mallas. Orden de Cistercienses reformados, una de las más austeras de la Iglesia. 7. Ala de un ave despojada de plumas. Instrumento para recoger aire y lanzarlo en dirección determinada. 8. Hace ruido bronco mientras duerme. Aparato para localizar objetos lejanos mediante la reflexión de ondas hertzianas ultracortas dirigidas. 9. Utensilio para peinar. Al revés, nombre de mujer. 10. Al revés, pusiese el veto. Liga. 11. Libras de un peligro.

**VERTICALES.** 1. Criticar. 2. Esposa de Ulises. 3. Consonante repetida. Lata. plural. 4. Cierzo familiar. Derrotabas. 5. Remuevas el fuego. Pilastra embutida en un muro. 6. Tramar. Al revés, recorre con la vista lo escrito. 7. Al revés, terminación de infinitivo. Natural de una antigua región de España, cuya capital era la actual Astorga. Consonante repetida. 8. Ganso. Ventilador. 9. Escucháis.

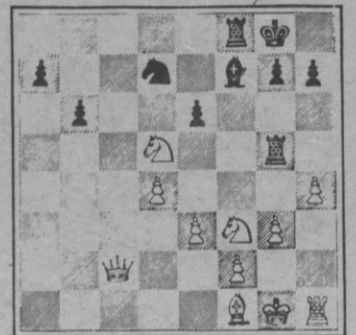
Pueblo de corto vecindario, plural. 10. Dicho o hecho arrogante, descarado y desabrido. 11. Aportarias.

### SOLUCION

11. Traerías. 10. Desplante. 9. Ocas. 8. VV. 7. r. l. As. Anta. 6. Urdir. eel. 5. Altices. nes. 4. Tio. Venclias. 3. NN. Bido- rar. 2. Penélope. 1. Censu- VERTICALES. — 1. Salvases. 9. Peine. senl. 10. esateV. Ala. Alón. Fuelle. 8. Ronca. Radar. so. SR. 6. Redes. Trapa. 7. alD. 4. seb. Cia. Set. 5. Univer- tauro. 2. Nitrido. 3. N. P. Old. HORIZONTALES. — 1. Cen-

## PROBLEMA DE AJEDREZ

### NEGRAS



**BLANCAS** Por HARRY SMITH  
Juegan blancas y dan mate en tres.

### SOLUCION:

1. D x P+, R x D  
2. P x T+, R x C  
3. A3D mate

## Noticias de Televisión

EL APOLO EN «LA ZARZUELA».

El domingo 30, este espacio estará dedicado al teatro Apolo, «catedral» del «género chico», y a la zarzuela «La verbena de la Paloma» que allí se estrenó. Dirige Fernando García de la Vega.

### «AUTORRETRATO»

Este espacio de la Primera Cadena, en su emisión del domingo 30 estará dedicado a la figura del director de cine Antonio Saura. Dirige José Luis Jover, realiza Eduardo García Toledano y presenta Pablo Lizcano.

## Sorteo de Premios en metálico.

La Caja Postal celebrará el próximo mes de Diciembre su tradicional sorteo de premios en metálico a titulares que responde a las siguientes normas básicas:

- 1<sup>a</sup> Los números sólo serán válidos para tomar parte en este sorteo, que tendrá lugar el día 12 de diciembre de 1984.
- 2<sup>a</sup> Los números para participar en el indicado sorteo se adjudicarán, sin necesidad de petición alguna, solamente a aquellas cartillas de ahorro en las que se realicen imposiciones —primeras o ulteriores— a partir del 15 de septiembre hasta el 31 de octubre, a las que también se concederán números por el saldo que presenten en 31 de octubre.

- 3<sup>a</sup> Las imposiciones y saldos que hayan dado origen a la entrega de números, deberán mantenerse en la cuenta hasta pasada la fecha del sorteo.

- 4<sup>a</sup> Para futuros sorteos se divulgarán las condiciones y premios que se establezcan.



**Caja Postal**  
CON LA GARANTÍA DEL ESTADO

SOLICITE MAYOR INFORMACION EN LAS OFICINAS DE CORREOS-CAJA POSTAL

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Teología  
de la liberación

## El Papa dialogará con Boff

Río de Janeiro.— El Papa Juan Pablo II dialogará con el religioso brasileño Leonardo Boff, para tener una visión más completa sobre su pensamiento en materia de «Teología de la liberación».

El anuncio, hecho por religiosos estrechamente ligados a Boff, agrega que el Pontífice está preocupado en relación a las noticias recibidas sobre la «Teología de la liberación» y en particular sobre el teólogo brasileño.

Estos informes —según las fuentes— serían tendenciosos, por eso el Papa está interesado en hablar con Boff sobre los problemas de la Iglesia en América Latina.— Efe.

Por el AES y autonomías

## El Gobierno no podrá presentar dentro del plazo los presupuestos al Congreso

Los Presupuestos Generales del Estado para 1985, que, según la Constitución deberían estar en el Congreso antes del próximo domingo, día 30 de septiembre, serán presentados por el Gobierno fuera de plazo. El Consejo de Ministros de hoy no aprobará la redacción definitiva del texto presupuestario, ya que a lo ya decidido por el Gabinete habrá que incorporar los detalles del Acuerdo Económico Social (AES) —que ayer quedó técnicamente perfilado—, a firmar con patronal y UGT, la última negociación sobre las valoraciones a las comunidades catalana y gallega. Así pues, ni hoy quedará definitivamente aprobado el presupuesto de 1985, ni entrará en el Congreso dentro del plazo previsto por la ley.

Irún

## Sigue el bloqueo de camioneros franceses

Irún, (Guipúzcoa).— Los camioneros franceses continúan con el bloqueo de la frontera de Irún, iniciado anoche, en protesta por lo que consideran falta de seguridad para su trabajo en las carreteras españolas.— Efe.



El presidente del Gobierno presidió ayer en Valencia, como ya informamos, la inauguración de la XXI edición de la Feria Internacional del Mueble. Durante su discurso expresó su optimismo por el futuro económico de la nación y afirmó que «hago la política económica que creo le viene bien a España. Pretendo repartir la riqueza, no repartir miserias». Felipe González destacó la reciente subida de los Bolsas, el frenazo al aumento de la inflación y el incremento del Producto Interior Bruto, así del resto de las grandes magnitudes. Dijo también que no existe ningún «complejo de la Moncloa» que no sea el de trabajar para superar los problemas que se plantean al Estado.

CDS

## El problema de Euskadi requiere un acuerdo

El secretario general de Centro Democrático y Social, José Ramón Caso, afirmó que el PSOE no ha procurado, en los dos años que lleva de Gobierno, un acuerdo con los nacionalistas vascos, pese a que en el País Vasco hay un problema político que requiere un acuerdo.

Ministro de Justicia:

## Francia concedió la extradición de los etarras sin necesidad de «garantías especiales»

Madrid.— El Gobierno francés ha concedido las extradiciones de tres presuntos etarras sin necesidad de «garantías especiales» ofrecidas por el Ejecutivo español para su protección jurídica. Así lo afirmó en el Congreso Fernando Ledesma, ministro de Justicia, para quien la Constitución española garantiza la protección jurídica y los derechos del detenido.

«Estas garantías están ya aquí, y funcionan en España para cualquier ciudadano», dijo el ministro, tras insistir en que no ha sido necesario ofrecer al Gobierno francés medi-

das especiales para la protección jurídica de los extraditados.

En conversación con los periodistas en el Congreso, donde hoy mantuvo una reunión con el Grupo Socialista, Fernando Ledesma dijo que la Justicia española «no necesita el reconocimiento exterior de nadie». Añadió que el desarrollo constitucional, en materia de libertades, llevado a cabo en estos dos años por el Gobierno español, «está por encima de muchas antiguas democracias europeas». — Efe.

Morán en la ONU:

## España aceptaría una solución tipo Hong Kong para Gibraltar, si fuera en poco tiempo

Naciones Unidas.— El ministro de Asuntos Exteriores Fernando Morán afirmó ayer que España aceptaría una solución como la de Hong Kong, si fuera en poco tiempo, para el problema de Gibraltar.

El ministro señaló que se trataba de un problema de tiempo, pero que, si el proceso de aceptar una fórmula como la aplicada en Hong Kong para la recuperación de la soberanía por parte de China «acelerase la fecha», España estaría dispuesta a una solución de este tipo.— Efe

Morán, durante una reunión con la prensa española en el edificio de las Naciones Unidas, dijo que la solución a la que han llegado Gran Bretaña y China sobre Hong Kong le interesa «muchísimo».

Dicen los obispos:

## Los empresarios tienen la obligación moral de invertir

### Y los trabajadores con varios empleos la de dejar uno en favor de los parados

Madrid.— Los empresarios tienen la obligación moral de invertir y los trabajadores con pluriempleo deben renunciar a uno de sus puestos de trabajo para ayudar a los parados, proclamaron los obispos españoles.

Estas y otras afirmaciones las exponen los obispos en una declaración, de 23 páginas, sobre «crisis económica y responsabilidad moral», elaborada por la Comisión Episcopal de Pastoral Social.— Efe

# EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**LA COMISION NACIONAL** de la Función Pública de AP ha iniciado la preparación del recurso de inconstitucionalidad contra la Ley de Medidas de Reforma de la Función Pública.

**EL PLAN ENERGETICO NACIONAL** podría ser revisado si se mantiene durante dos años el actual incremento en el consumo de energía eléctrica, un 5,2% en el primer semestre.

**EL AÑO 1985 SERA** el de la recuperación económica de España, si logra detener el déficit público, dijo ayer en Washington, Emilio Botín, consejero delegado del Banco de Santander.

**UNOS DOS MIL TRABAJADORES** de la factoría de «Astilleros Españoles, S.A.» en Puerto Real (Cádiz) cortaron ayer la carretera nacional IV Madrid-Cádiz, según la Policía Municipal.

EXTRANJERO

**HAY MUY POCAS PROBABILIDADES** de que el Consejo de Estado anule hoy, miércoles, los decretos de extradición de vascos españoles, firmados el domingo pasado, por el primer ministro francés, Laurent Fabius, según estiman los círculos jurídicos de París.

**LOS MINISTROS DE AGRICULTURA** de la Comunidad Económica Europea no consiguieron llegar a un acuerdo sobre el exceso de vino producido en ella.

**LOS DIRIGENTES DEMOCRATAS** en el Congreso estadounidense han respaldado la petición del Gobierno Reagan de asignar fondos adicionales para proteger las delegaciones diplomáticas norteamericanas en todo el mundo.